

STEINEL Vertrieb GmbH
Dieselstraße 80-84
33442 Herzebrock-Clarholz
Tel: +49/5245/448-188
www.steinel.de



Contact

www.steinel.de/contact



110072621_09/2019_A Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.



STEINEL®
PROFESSIONAL

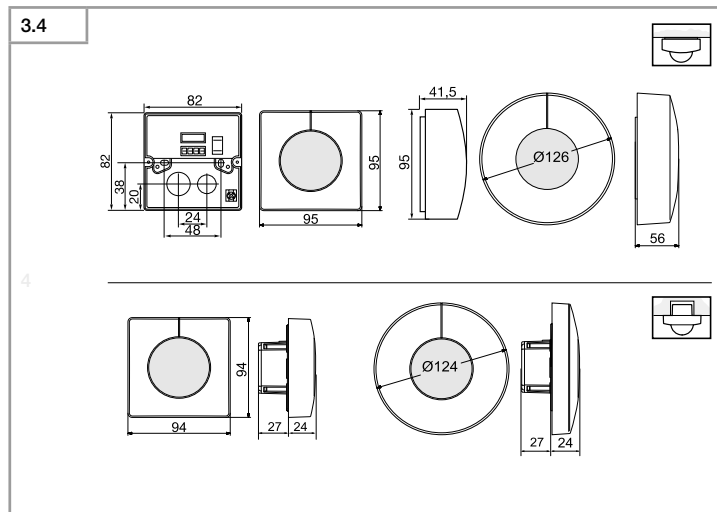
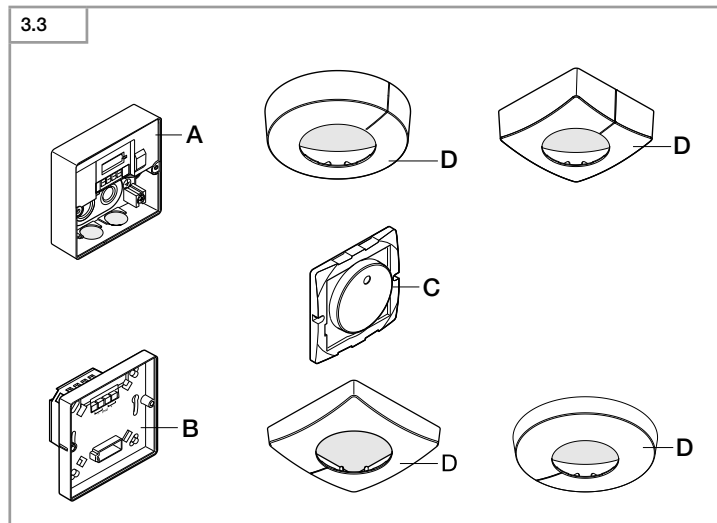
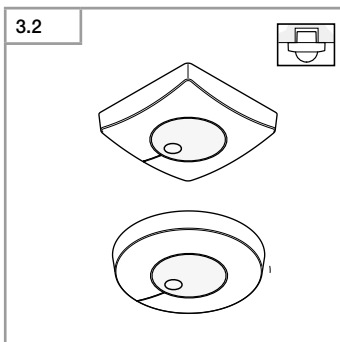
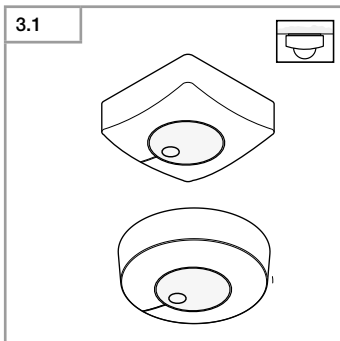
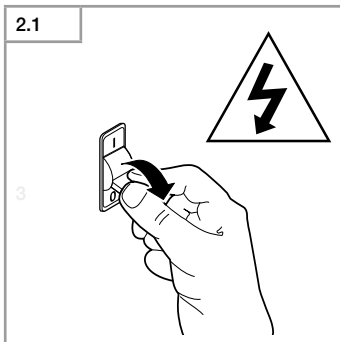


DALI-2 Input device
Information
Light Sensor Dual

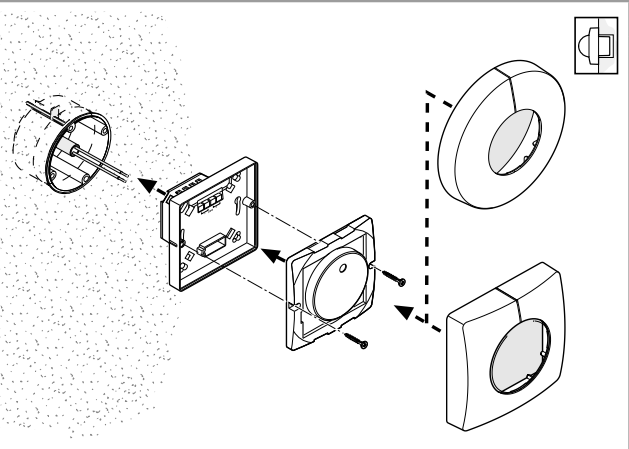
DE
GB
FR
NL
IT
ES
PT
SE
DK
FI
NO
GR
TR
HU
CZ
SK
PL
RO
SI
HR
EE
LT
LV
RU
BG
CN



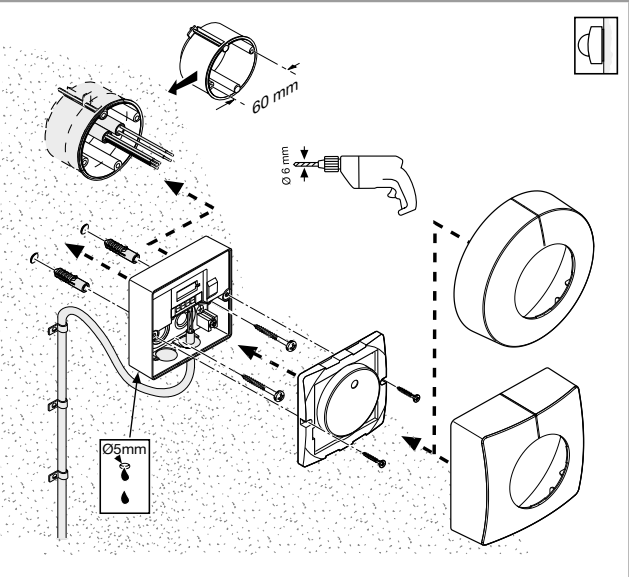
- DE ... 8 Textteil beachten!
GB ... 12 Follow written instructions!
FR ... 15 Suivre les instructions ci-après!
NL ... 19 Tekstpassage in acht nemen!
IT ... 22 Seguire attentamente le istruzioni!
ES ... 26 ¡Obsérvese la información textual!
PT ... 29 Siga as instruções escritas
SE ... 33 Följ den skriftliga montageinstruktionen.
DK ... 36 Følg de skriftlige instruktioner!
FI ... 39 Huomioi tekstiosa!
NO ... 42 Se tekstdelen!
GR ... 45 Τηρείτε γραπτές οδηγίες!
TR ... 49 Yazılı talimatlara uyunuz!
HU ... 52 A szöveges utasításokat tartsa meg!
CZ ... 56 Dodržujte písomné pokyny!
SK ... 59 Dodržiavajte písomné informácie!
PL ... 62 Postępować zgodnie z instrukcją!
RO ... 65 Respectați instrucțiunile umătoare!
SI ... 69 Upošteevajte besedilo!
HR ... 72 Pridržavajte se uputa!
EE ... 75 Järgige tekstiosa!
LT ... 78 Atsižvelgti į rašytines instrukcijas!
LV ... 81 Pievēršiet uzmanību teksta daļai!
RU ... 84 Соблюдать текстовую инструкцию!
BG ... 88 Прочетете инструкциите!
CN ... 92 遵守文字说明要求!



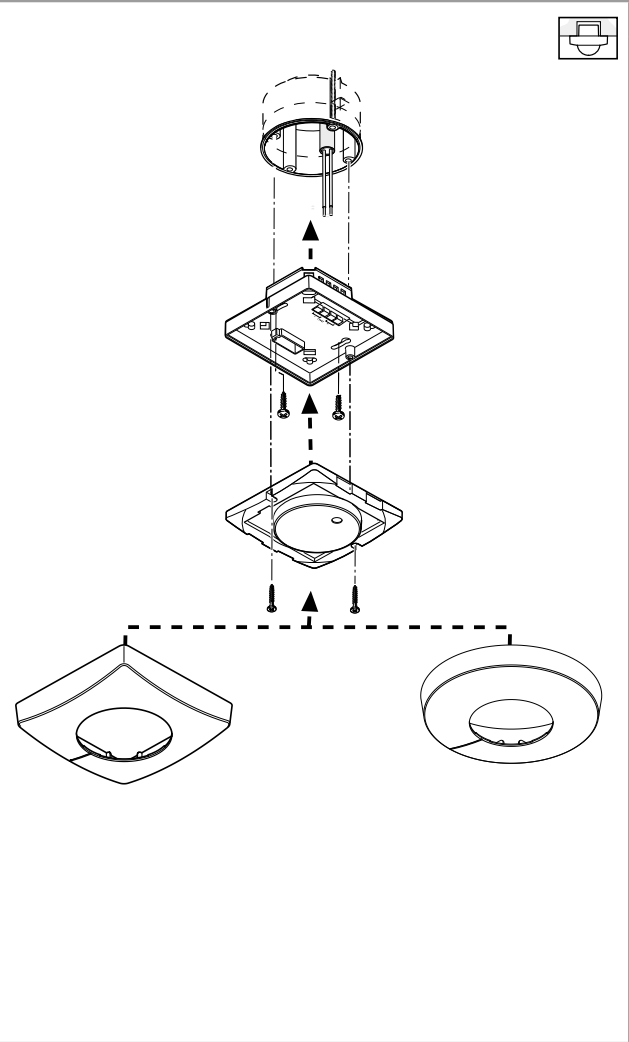
4.1



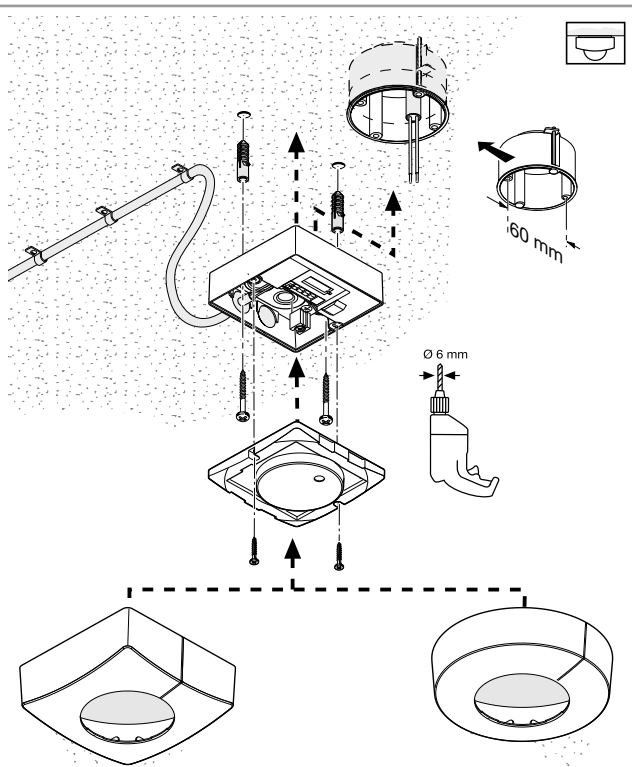
4.2



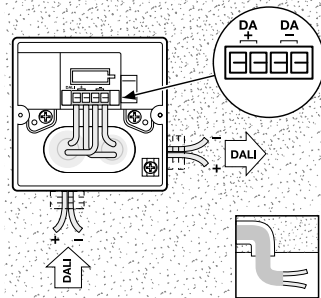
4.3



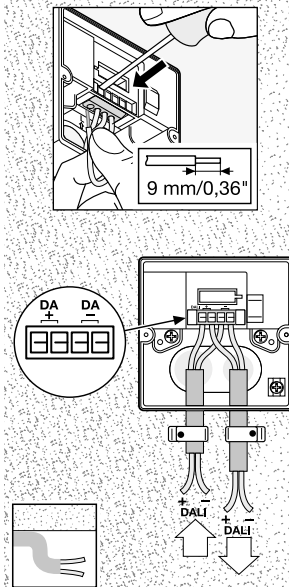
4.4



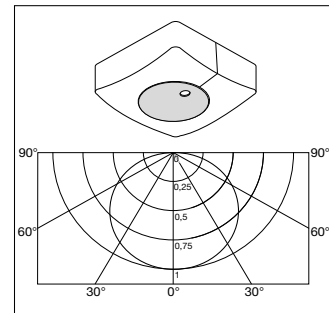
4.5



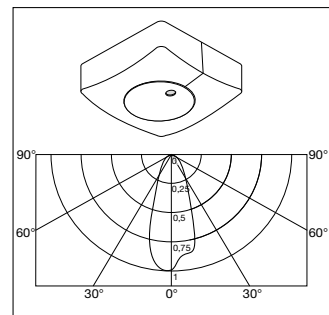
4.6



6.1



6.2



1. Zu diesem Dokument

- Bitte sorgfältig lesen und aufbewahren!
- Urheberrechtlich geschützt.
- Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.

Symbolerklärung



Warnung vor Gefahren!



Verweis auf Textstellen im Dokument.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise



Vor allen Arbeiten am Sensor die Spannungszufuhr unterbrechen! (Abb 2.1)

- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Sensors handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (z. B.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. Lichtsensor DUAL

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Lichtsensor zur Montage in Innenräumen

Dieser Lichtsensor misst mit zwei unterschiedlichen Linsen, gerichtet und diffus, die Umgebungshelligkeit (**Abb. 6.1, Abb. 6.2**).

Mit einem DALI-Bus wird der Sensor an das Steuergerät angebunden. Der Sensor nutzt die DALI-Leitung zur Kommunikation und zur Spannungsversorgung.

Gerätebeschreibung

Lieferumfang Aufputzmontage (**Abb. 3.1**)
Lieferumfang Unterputzmontage (**Abb. 3.2**)

Geräteübersicht (Abb. 3.3)

- A** Anschlussmodul Zuleitung Aufputz
- B** Anschlussmodul Zuleitung Unterputz
- C** Sensormodul
- D** Designblende rund oder eckig

Produktmaße (**Abb. 3.4**)

4. Montage

- Alle Bauteile auf Beschädigungen prüfen.
- Bei Schäden das Produkt nicht in Betrieb nehmen.
- Nicht zu nahe an Fenstern oder spiegelnden Flächen positionieren.
- Darauf achten, dass unter dem Sensor keine höheren Gegenstände wie Paletten oder Möbel stehen.

Montageschritte

- Stromversorgung ausschalten (**Abb. 2.1**)
- Montage Unterputz Wand (**Abb. 4.1**)
- Montage Aufputz Wand (**Abb. 4.2**)
- Montage Unterputz Wand (**Abb. 4.3**)
- Montage Aufputz Wand (**Abb. 4.4**)
- Netzanschluss Unterputz (**Abb. 4.5**)
- Netzanschluss Aufputz (**Abb. 4.6**)
- Stromversorgung anschalten

5. Installation / Automatikbetrieb

Für die Verdrahtung des Sensors gilt: Nach VDE 0100 520 Abschn. 6 darf für die Verdrahtung zwischen Sensor und DALI Application Controller eine Mehrfachleitung verwendet werden, die sowohl die Netzspannungsleitungen als auch die Steuerleitungen enthält (z.B. NYM 5 × 1,5). Die maximale Leitungslänge zwischen Steuergerät und Sensor darf 300 m (bei 1,5 mm²) nicht überschreiten. Nach der Installation und dem Einschalten beginnt der Sensor für 6 Sekunden zu blinken.

6. Funktion

Die Inbetriebnahme erfolgt gemäß der gültigen DALI-2-Norm. Es stehen alle Funktionen und Befehle aus der DALI-Norm IEC 62386 Teil 101, Teil 103 und Teil 304 zur Verfügung.

Die vom Sensor ermittelten Helligkeitswerte können vom DALI Application Controller abgefragt werden. Zusätzlich kann ein automatisches Senden bei einer bestimmten Helligkeitsänderung oder ein zeitbasiertes zyklisches Senden des Helligkeitswertes aktiviert werden.

Richtcharakteristik (Abb. 6.1 und Abb. 6.2)

Detaillierte Informationen finden Sie in der Schnittstellenbeschreibung im Internet auf: DALI-2.steinel.de

LED-Funktion: Rote LED

Initialisierung: LED blinkt 1 × pro Sekunde.
Normalbetrieb: LED bleibt aus.
DALI identify: LED blinkt 1 × pro Sekunde.

7. Wartung/Pflege

Das Produkt ist wartungsfrei. Der Sensor kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

8. Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder

Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

9. Herstellergarantie

Herstellergarantie für Unternehmer, wobei Unternehmer eine natürliche oder juristische Person oder eine rechtsfähige Personengesellschaft ist, die bei Abschluss des Kaufes in Ausübung ihrer gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt.

Herstellergarantie der STEINEL Vertrieb GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz

Alle STEINEL-Produkte erfüllen höchste Qualitätsansprüche. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Kunde

gerne eine unentgeltliche Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen:

Wir leisten Garantie durch kostenlose Behebung der Mängel (nach unserer Wahl: Reparatur oder Austausch mangelhafter Teile ggf. Austausch durch ein Nachfolgemodell oder Erstellung einer Gutschrift), die nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen.

Die Garantiezeit für

- Sensorik / Außenleuchten / Innenleuchten beträgt: 5 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Produktes.
- Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:
- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungsanweisung,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Diese Herstellergarantie lässt Ihre gesetzlichen Rechte unberührt. Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten und beschränken oder ersetzen diese nicht.


Die Garantie gilt für sämtliche STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

Geltendmachung

Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die STEINEL Vertrieb GmbH – Reklamationsabteilung –, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

5 JAHRE
HERSTELLER
GARANTIE

10. Technische Daten

Abmessungen (H × B × T)	Aufputz: 95 × 95 × 65 mm Unterputz: 94 × 94 × 54 mm
Leistungsaufnahme	6 mA / 3 DALI-Teilnehmer, 12-22,5 V  , no SELV
DALI-Schnittstelle	DALI-Steuerleitung (multimasterfähig zur Kommunikation mit dem DALI Application Controller), DALI-Startup-time < 1 s
Lichtmessung	gerichtet/diffus, 2-1000 Lux
Sensorik	2 × Photodiode
Schutzart	Aufputz: IP54 Unterputz: IP20
Temperaturbereich	-20° C bis + 50° C

11. Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Helligkeitswert wird nicht übermittelt	<ul style="list-style-type: none"> ■ Leitung unterbrochen ■ DALI-Spannungsversorgung defekt 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Leitung kontrollieren
Helligkeitswert stimmt nicht mit tatsächlichen Wert überein	<ul style="list-style-type: none"> ■ Blendung, Abschattung oder reflektierende Gegenstände im Raum 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kallibrierung des DALI Application Controllers vornehmen ■ Störquelle beseitigen (z. B. blendende Leuchte)

1. About this document

- Please read carefully and keep in a safe place.
- Under copyright.
Reproduction either in whole or in part only with our consent.
- Subject to change in the interest of technical progress.

Symbols



Hazard warning!



Reference to other information in the document.

2. General safety precautions



Disconnect the power supply before any work on the sensor! (Fig. 2.1)

- During installation, the electric power cable being connected must not be live. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-circuit.
- Installing the sensor involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g.: **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000)

3. Light Sensor DUAL

Proper use

- Light sensor for installing indoors
This light sensor measures ambient light level with two different lenses, directed and diffuse (Fig. 6.1, Fig. 6.2).

The sensor is connected to the control unit via a DALI bus. The sensor uses the DALI line for communication and for supplying power.

System components

Package contents for surface-mounted installation (Fig. 3.1)

Package contents for concealed installation (Fig. 3.2)

Product components (Fig. 3.3)

- A** Connection module power supply lead, surface-mounted
- B** Connection module power supply lead, concealed
- C** Sensor module
- D** Designer trim, round or square

Product dimensions (Fig. 3.4)

4. Mounting

- Check all components for damage.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not position too close to windows or reflecting surfaces.
- Make sure that there are no tall objects, such as pallets or furniture, below the sensor.

Mounting procedure

- Switch OFF power supply (Fig. 2.1)
- Concealed mounting, wall (Fig. 4.1)
- Surface mounting, wand (Fig. 4.2)
- Concealed mounting, wall (Fig. 4.3)
- Surface mounting, wand (Fig. 4.4)
- Mains connection, concealed wiring (Fig. 4.5)
- Mains connection, surface wiring (Fig. 4.6)
- Switch ON power supply

5. Installation / Automatic mode

For wiring up the sensor, the following applies: under section 6 of VDE 0100 520, a multiple-core lead containing both the mains voltage leads and the control leads (e.g. NYM 5 × 1.5) may be used for the wiring between sensor and DALI Application Controller. The lead between control unit and sensor must be no longer than 300 m (for 1.5 mm²). After installing and switching ON, the sensor flashes for 6 seconds.

6. Function

The sensor is put into operation in accordance with the applicable DALI 2 standard. All functions and commands are available from DALI standard IEC 62386 Part 101, Part 103 and Part 304.

The light levels measured by the sensor can be requested from the DALI Application Controller. It is also possible to activate automatic transmission of light level in response to a specific change in the level of light or time-based cyclical transmission of the light level.

Directivity (Fig. 6.1 and Fig. 6.2)

You will find detailed information in the interface description on the Internet at: DALI-2.steinell.de

LED function: Red LED

Initialisation: LED flashes 1 × per second.
Normal mode: LED stays OFF.
DALI identify: LED flashes 1 × per second.

7. Maintenance / care

The product requires no maintenance. The sensor can be cleaned with a damp cloth (without detergents) if dirty.

8. Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only:

Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

9. Manufacturer's Warranty

As purchaser, you are entitled to your statutory rights against the vendor. If these rights exist in your country, they are neither curtailed nor restricted by our Warranty Declaration. We guarantee that your STEINEL Professional sensor product will remain in perfect condition and proper working order for a period of 5 years. We guarantee that this product is free from material-, manufacturing- and design flaws. In addition, we guarantee that all electronic components and cables function in the proper manner and that all materials used and their surfaces are without defects.

Making Claims


If you wish to make a claim, please send your product complete and carriage paid with the original receipt of purchase, which must show the date of purchase and product designation, either to your retailer or contact us at **STEINEL (UK) Limited, 25 Manasty Road, Axis Park, Orton Southgate, Peterborough, PE2 6UP**, for a returns number. For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires. STEINEL shall assume no liability for the costs or risks involved in returning a product.

For information on making claims under the terms of the warranty, please go to www.steinel-professional.de/garantie

If you have a warranty claim or would like to ask any question regarding your product, you are welcome to call us at any time on our Service Hotline **01733 366700**.

5 YEAR
MANUFACTURER'S
WARRANTY

10. Technical specifications

Dimensions (H x W x D)	Surface-mounted installation: 95 x 95 x 65 mm Concealed installation: 94 x 94 x 54 mm
Power consumption	6 mA / 3 DALI users, 12-22.5 V  , no SELV
DALI interface	DALI control line (multi-master capability for communication with the DALI Application Controller), DALI-Startup-time < 1 s
Light measurement	directed/diffuse, 2-1000 lux
Sensor technology	2 photodiodes
IP rating	Surface-mounted: IP54 Concealed: IP20
Temperature range	-20°C to + 50°C

11. Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
Light level not being communicated	■ Break in wiring ■ DALI power supply faulty	■ Check cable
Light level differs from actual level	■ Glare, shading or reflecting objects in the room	■ Calibrate the DALI Application Controller ■ Eliminate source of interfering light (e.g. glaring light)

FR

1. À propos de ce document

- Veuillez le lire attentivement et le conserver en lieu sûr !
- Il est protégé par la loi sur les droits d'auteur.
Une réimpression même partielle n'est autorisée qu'après notre accord préalable.
- Sous réserve de modifications techniques.

Explication des symboles



Attention danger !



Renvoi à des passages dans le document.

2. Consignes de sécurité générales



Avant toute intervention sur le détecteur, couper l'alimentation électrique ! (Fig. 2.1)

- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper l'alimentation électrique et s'assurer de l'absence de tension à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation du détecteur implique une intervention sur le réseau électrique et doit donc être effectuée correctement et conformément à la norme NF C-15100.
-

3. Détecteur de lumière DUAL

Utilisation conforme aux prescriptions

- Le détecteur de lumière a été conçu pour être utilisé à l'intérieur

Ce détecteur de lumière mesure au moyen de deux lentilles différentes, de façons dirigée et diffuse, la luminosité ambiante (**fig. 6.1 et fig. 6.2**).

Un bus DALI permet de connecter le détecteur au contrôleur. Le détecteur utilise le câble DALI pour la communication et l'alimentation en tension.

Description de l'appareil

Contenu de la livraison pour le montage en saillie (**fig. 3.1**)

Contenu de la livraison pour le montage encastré (**fig. 3.2**)

Vue d'ensemble de l'appareil (fig. 3.3)

- A** Module de connexion du câble d'alimentation en saillie
- B** Module de connexion du câble d'alimentation encastré
- C** Module de détection
- D** Capot rond ou carré

Dimensions du produit (**fig. 3.4**)

4. Montage

- Contrôler l'absence de dommages sur toutes les pièces.
- Ne pas mettre le produit en service en cas de dommage.
- Ne pas installer le produit trop près des fenêtres ou de surfaces réfléchissantes.
- Faire attention à ce qu'aucun objet plus haut tel que des palettes ou des meubles ne se trouve sous l'interrupteur.

Étapes de montage

- Couper l'alimentation électrique (**fig. 2.1**)
- Montage encastré sur le mur (**fig. 4.1**)
- Montage en saillie sur le mur (**fig. 4.2**)
- Montage encastré sur le mur (**fig. 4.3**)

- Montage en saillie sur le mur (**fig. 4.4**)
- Raccordement au secteur encastré (**fig. 4.5**)
- Raccordement au secteur en saillie (**fig. 4.6**)
- Mettre l'appareil sous tension

5. Installation / Mode automatique

Ce qui suit s'applique au câblage de l'interrupteur : selon la norme VDE 0100 520 (correspondant à NF C-15100), partie 6, un câble multiconducteur peut être utilisé pour le câblage entre l'interrupteur et le contrôleur d'applications DALI, comprenant aussi bien des lignes de raccord au secteur que des lignes de commande (par ex. NYM 5 x 1,5). La longueur maximale des câbles entre le contrôleur et l'interrupteur ne doit pas dépasser 300 m (pour 1,5 mm²). L'interrupteur commence ensuite à clignoter toutes les six secondes après l'installation et la mise sous tension.

6. Fonctions

La mise en service a lieu conformément à la norme DALI-2 en vigueur. Toutes les fonctions et commandes de la norme DALI CEI 62386 partie 101, partie 103 et partie 304 sont disponibles. Le contrôleur d'applications DALI peut consulter les valeurs de luminosité mesurées par l'interrupteur. Il est, en plus, possible d'activer un envoi automatique pour une modification spécifique de la luminosité ou un envoi cyclique basé sur le temps de la valeur de la luminosité.

Caractéristiques d'orientation
(**fig. 6.1 et fig. 6.2**)

Vous trouverez des informations détaillées dans la description de l'interface disponible sur Internet à l'adresse : DALI-2.steinel.de

Fonctions de la LED: LED rouge

Initialisation : la LED clignote 1 fois par seconde.

Fonctionnement normal : la LED reste éteinte.

DALI identify : la LED clignote 1 fois par seconde.

7. Maintenance/Entretien

Le produit ne nécessite aucun entretien. Si l'interrupteur se salit, on le nettoiera avec un chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

8. Recyclage

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Uniquement pour les pays de l'UE : conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

9. Garantie du fabricant

En tant qu'acheteur, vous disposez des droits prescrits par la loi à l'encontre du vendeur. Notre déclaration de garantie ne raccourcit ni ne limite ces droits dans la mesure où ils existent dans votre pays. Nous vous accordons une garantie de 5 ans sur le parfait état et le bon fonctionnement de votre produit à détection STEINEL Professional. Nous garantissons que ce produit ne présente pas de défauts matériels, de fabrication ni de construction. Nous garantissons le bon état de fonctionnement de tous les composants électroniques et des câbles ainsi que l'absence de vices pour tous les matériaux utilisés et leurs surfaces.

Réclamation


Si vous avez une réclamation à faire au sujet de votre produit, veuillez contacter votre revendeur en lui fournissant la preuve d'achat originale qui doit comporter la date de l'achat et la désignation du produit.

Veuillez consulter notre site Internet www.steinel-professional.de/garantie pour de plus amples informations sur la manière de faire valoir un droit à une prestation de garantie.

Si vous avez besoin d'avoir recours au service de garantie ou si vous avez une question au sujet de votre produit, vous pouvez nous appeler à tout moment au n° d'assistance téléphonique pour la clientèle **03 20 30 34 00**.

5 ANS
DE GARANTIE
FABRICANT

10. Caractéristiques techniques

Dimensions (H x L x P)	Saillie : 95 x 95 x 65 mm Encastré : 94 x 94 x 54 mm
Puissance absorbée	6 mA / 3 participants DALI, 12-22,5 V  , no SELV
Interface DALI	Câble de commande DALI (compatible multimaitre pour la communication avec le contrôleur d'applications DALI), Durée de démarrage DALI < 1 s
Mesure de la luminosité	dirigée/diffuse, entre 2 et 1000 lx
Système de détection	2 photodiodes
Indice de protection	Saillie : IP54 Encastré : IP20
Intervalle de température	de -20 °C à 50 °C

11. Dysfonctionnements

Problème	Cause	Solution
La valeur de luminosité n'est pas transmise	■ Câble coupé ■ Alimentation en tension DALI défectueuse	■ Contrôler le câble
La valeur de luminosité ne correspond pas à la valeur réelle	■ Éblouissement, ombre ou objets réfléchissants dans la pièce	■ Procéder au calibrage du contrôleur d'applications DALI ■ Éliminer la source de perturbation (par ex. un luminaire éblouissant)

NL

1. Over dit document

- Zorgvuldig doorlezen en bewaren a.u.b.!
- Rechten uit het auteursrecht voorbehouden.
Vermenigvuldiging, ook van delen van deze handleiding, is alleen met onze toestemming geoorloofd.
- Wijzigingen in het kader van de technische vooruitgang voorbehouden.

Toelichting van de symbolen



Waarschuwing voor gevaar!



Verwijzing naar tekstpassages in het document.

2. Algemene veiligheidsvoorschriften



Voor alle werkzaamheden aan de sensor dient de spanningstoevoer te worden onderbroken! (afb 2.1)

- Bij de montage moet de aan te sluiten elektrische kabel spanningsvrij zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van de sensor wordt met netspanning gewerkt. Dit moet vakkundig en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd. (bijv.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. Lichtsensor DUAL

Gebruik volgens de voorschriften

- Lichtsensor voor montage binnenshuis

Deze lichtsensor meet met twee verschillende lenzen, gericht en diffuus, de omgevingslichtsterkte (**afb. 6.1**, **afb. 6.2**).

De sensor wordt m.b.v. een DALI-bus gekoppeld aan het besturingsapparaat. De sensor gebruikt de DALI-kabel voor de communicatie en voor de stroomvoorziening.

Beschrijving van het apparaat

Inbegrepen bij de levering - opbouw (**afb. 3.1**)

Inbegrepen bij de levering - inbouw (**afb. 3.2**)

Overzicht apparaat (afb. 3.3)

- A** Aansluitmodule kabels op de muur
- B** Aansluitmodule kabels in de muur
- C** Sensormodule
- D** Designplaat rond of hoekig

Productafmetingen (**afb. 3.4**)

4. Montage

- Alle onderdelen controleren op beschadigingen.
- Neem het product bij beschadigingen niet in gebruik.
- Niet te dicht bij ramen of spiegelende oppervlakken plaatsen.
- Zorg ervoor dat geen hoge voorwerpen als pallets of meubels onder de sensor staan.

Montagestappen

- Stroomtoevoer uitschakelen (afb. 2.1)
- Wandmontage inbouw (afb. 4.1)
- Wandmontage opbouw (afb. 4.2)
- Wandmontage inbouw (afb. 4.3)
- Wandmontage opbouw (afb. 4.4)
- Netaansluiting inbouw (afb. 4.5)
- Netaansluiting opbouw (afb. 4.6)
- Stroomtoevoer inschakelen

5. Installatie/automatische werking

Voor de aansluiting van de sensor geldt: volgens VDE 0100 520 punt 6 mag voor de bekabeling tussen sensor en DALI Application Controller een meervoudige leiding worden gebruikt, die zowel de netspanningskabels als de regelkabels bevat (bijv. NYM 5 x 1,5). De kabellengte tussen besturingsapparaat en sensor mag niet groter zijn dan 300 m (bij 1,5 mm²). Na de installatie en het inschakelen begint de sensor 6 seconden te knipperen.

6. Werking

De ingebruikneming wordt volgens de actuele DALI-2-norm uitgevoerd. Alle functies en commando's uit de DALI-norm IEC 62386 deel 101, deel 103 en deel 304 staan ter beschikking.

De door de sensor berekende waarden voor de lichtsterkte kunnen door de DALI Application Controller worden opgevraagd. Bovendien bestaat de mogelijkheid om deze bij een bepaalde lichtsterkteverandering of cyclisch op tijdbasis te verzenden.

Richteigenschappen (afb. 6.1 en afb. 6.2)

Uitgebreide informatie vindt u in de interfacebeschrijving op het internet onder: DALI-2.steinel.de

Led-functie: Rode led

Initialiseren: led knippert 1 x per seconde.
Normaal bedrijf: led blijft uit.
DALI identify: led knippert 1 x per seconde.

7. Onderhoud en verzorging

Dit product is onderhoudsvrij. De sensor kan bij vervuiling met een vochtige doek (zonder schoonmaakmiddel) worden gereinigd.

8. Verwijderen

Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.



Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Alleen voor EU-landen:

Conform de geldende Europese richtlijn voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in het nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

9. Fabrieksgarantie

Als koper heeft u t.o.v. de verkoper recht op de wettelijk voorgeschreven garantie. Voor zover dit recht op garantie in uw land bestaat, wordt die door onze garantieverklaring noch verkort, noch beperkt. Wij verlenen 5 jaar garantie op

de onberispelijke staat en het correcte functioneren van uw sensorproduct uit het STEINEL Professional assortiment. Wij garanderen dat dit product geen materiaal-, productie- of constructiefouten heeft. Wij garanderen de goede werking van alle elektronische componenten en kabels, alsook dat alle toegepaste materialen en hun oppervlakken vrij van gebreken zijn.

Garantie claimen

Als u aanspraak wilt maken op garantie, dan kunt u het betreffende artikel, compleet samen met het originele aankoopbewijs en de klachtomschrijving, terugsturen naar uw leverancier of direct naar **Van Spijk Agenturen, De Scheper 402, 5688 HP Oirschot**.


Wij adviseren u daarom uw aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren tot de garantieperiode is verlopen. STEINEL kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de transportkosten en het transportrisico van het terugsturen.

(Op onze website www.vanspijk.nl vindt u meer informatie over het claimen van garantierechten)

Als u een garantie-aanvraag heeft of technische vragen betreffende uw product, kunt u contact opnemen met onze helpdesk **+31 499 551490**.

5 JAAR
FABRIEKSGARANTIE

10. Technische gegevens

Afmetingen (h x b x d)	Opbouw: 95 x 95 x 65 mm	Inbouw: 94 x 94 x 54 mm
Stroomverbruik	6 mA / 3 DALI-deelnemers, 12-22,5 V  , no SELV	
DALI-interface	DALI-regelkabel (geschikt voor multimaster voor de communicatie met de DALI Application Controller), DALI-Startup-time < 1 sec.	
Lichtmeting	gericht/diffuus, 2-1000 lux	
Sensor	2 x fotodiode	
Bescherming	Opbouw: IP54	Inbouw: IP20
Temperatuurbereik	-20 °C tot +50 °C	

11. Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Lichtsterktewaarde wordt niet doorgestuurd	■ Kabel onderbroken ■ DALI-stroomvoorziening defect	■ Kabel controleren
Lichtsterktewaarde komt niet overeen met de daadwerkelijke waarde	■ Verblinding, schaduw of reflecterende voorwerpen in de ruimte	■ De DALI Application Controller kalibreren ■ Storingbron verwijderen (bijv. verblindende lamp)

1. Riguardo a questo documento

- Si prega di leggerlo attentamente e di conservarlo!
- Tutelato dai diritti d'autore. La ristampa, anche solo di estratti, è consentita solo previa nostra approvazione.
- Con riserva di modifiche legate al progresso della tecnica.

Spiegazione dei simboli



Avvertimento contro pericoli!



Rimando a passaggi nel documento.

2. Avvertenze generali relative alla sicurezza



Prima di ogni intervento sul sensore interrompete l'alimentazione di corrente! (Fig. 2.1)

- Durante il montaggio non deve esserci presenza di tensione nel cavo di allacciamento alla rete. Prima del lavoro occorre pertanto togliere la tensione e accertarne l'assenza mediante uno strumento di misura della tensione.
- L'installazione del sensore è un lavoro che richiede un intervento sulla tensione di rete. Deve pertanto essere eseguita a regola d'arte in conformità alle norme d'installazione e alle condizioni di allacciamento nazionali. (per es.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. Sensore ottico DUAL

Utilizzo adeguato allo scopo

- Sensore ottico per il montaggio in ambienti interni

Questo sensore ottico misura con due diverse lenti, in modo mirato e in modo diffuso, la luminosità dell'ambiente. (Fig. 6.1, Fig. 6.2).

Con un bus DALI il sensore viene collegato all'apparecchio di comando. Il sensore utilizza la linea DALI per comunicare con la LiveLink Box e per fornire corrente elettrica.

Descrizione dell'apparecchio

Volume di fornitura montaggio in superficie (Fig. 3.1)

Volume di fornitura montaggio a incasso (Fig. 3.2)

Panoramica degli apparecchi (Fig. 3.3)

- A** Modulo di allacciamento conduttore in superficie
- B** Modulo di allacciamento conduttore incassato
- C** Modulo sensore
- D** Copertura decorativa rotonda o quadrata

Dimensioni dell'apparecchio (Fig. 3.4)

4. Montaggio

- Controllare tutti i componenti per verificare se presentano danneggiamenti.
- In tal caso non mettere in funzione il prodotto.
- Non posizionare il dispositivo troppo vicino a finestre o superfici a specchio.
- Badare che sotto il sensore non si trovino oggetti ad altezza elevata come bancali o mobili.

Fasi di montaggio

- Disattivare l'alimentazione di corrente (Fig. 2.1)
- Montaggio incassato a muro (Fig. 4.1)
- Montaggio in superficie a muro (Fig. 4.2)
- Montaggio incassato a muro (Fig. 4.3)
- Montaggio in superficie a muro (Fig. 4.4)
- Allacciamento alla rete incassato (Fig. 4.5)
- Allacciamento alla rete in superficie (Fig. 4.6)
- Attivare l'alimentazione di corrente

5. Installazione / Funzionamento automatico

Per il cablaggio del sensore vale quanto segue: ai sensi della norma VDE 0100 520 capitolo 6 per il cablaggio tra sensore e DALI Application Controller è consentito utilizzare solo un conduttore multiplo che contenga sia i cavi della tensione di rete sia quelli di comando (per es. NYM 5 x 1,5). Non superare la lunghezza massima consentita del cavo di collegamento tra apparecchio di comando e sensore pari a 300 m (nel caso di 1,5 mm²). Dopo l'installazione e l'accensione il sensore inizia a lampeggiare per 6 secondi.

6. Funzionamento

La messa in funzione avviene conformemente alla norma DALI-2 in vigore. Sono a disposizione tutte le funzioni e tutti i comandi della norma DALI IEC 62386 Parte 101, Parte 103 e Parte 304.

I valori di luminosità in tal modo rilevati possono essere interrogati dal DALI Application Controller. In aggiunta si può attivare un invio automatico a un deter-

minato cambiamento della luminosità o un invio ciclico del valore di luminosità in funzione del tempo.

Caratteristica diretta (Fig. 6.1 e Fig. 6.2)

Trovate informazioni dettagliate nella descrizione dell'interfaccia in Internet al sito: DALI-2.steinel.de

Funzione LED: LED rosso

Inizializzazione: il LED lampeggia con 1 x al secondo.

Funzionamento normale: il LED rimane spento.

DALI identify: il LED lampeggia 1 x al secondo.

7. Cura/Manutenzione

Il prodotto non necessita di manutenzione.

In caso di imbrattamento si può pulire il sensore con un panno umido (senza impiegare detersivi).

8. Smaltimento

Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta e smaltimento.



Non gettare gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!

Solo per paesi UE:

Conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso

devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

9. Garanzia del produttore

Quale acquirente Lei può rivendicare nei confronti del venditore i diritti previsti dalla legge. Nella misura in cui tali diritti esistono nel Suo paese, la nostra dichiarazione di garanzia né li riduce né li limita. Noi Le concediamo 5 anni di garanzia dell'impeccabile costituzione e del regolare funzionamento del Suo prodotto a sensori STEINEL Professional. Noi garantiamo che questo prodotto è privo di difetti di produzione e costruzione. Garantiamo la funzionalità di tutti i componenti elettronici e di tutti i cavi nonché l'assenza di vizi di tutti i materiali impiegati e delle loro superfici.

Rivendicazione

Se ha intenzione di esporre reclamo in merito al prodotto da Lei acquistato, La si prega di trasmettere tale reclamo completo e affrancato assieme allo scontrino d'acquisto o alla fattura indicante la data dell'acquisto e la denominazione del prodotto al Suo rivenditore o direttamente a noi: **STEINEL Italia S.r.l., Largo Donegani 2, I-20121 Milano.**


Le consigliamo pertanto di conservare scrupolosamente lo scontrino d'acquisto o la fattura fino alla scadenza del periodo di garanzia. La STEINEL declina ogni responsabilità per costi e rischi legati al trasporto nell'ambito della restituzione del prodotto.

(Per informazioni in merito alla rivendicazione di un diritto di garanzia si prega di consultare il nostro sito web www.steinell.it)

Se dovesse esporre un caso di garanzia o una domanda sul Suo prodotto, ci può contattare al numero **+39/02/96457231** dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 18:00.

5 ANNI
DI GARANZIA
DEL PRODUTTORE

10. Dati tecnici

Dimensioni (a x l x p)	In superficie: 95 x 95 x 65 mm Incassato: 94 x 94 x 54 mm
Potenza assorbita	6 mA / 3 utenze DALI, 12-22,5 V  , no SELV
Interfaccia DALI	Cavo di comando DALI (abilitato al multimaster per la comunicazione con il DALI Application Controller), Tempo di reazione DALI < 1 s
Misurazione luce	mirata/diffusa, 2-1000 Lux
Sensori	2 x diodo ottico
Grado di protezione	Superficie: IP 54 Incasso: IP 20
Intervallo di temperatura	da -20° C a +50° C

11. Disturbi di funzionamento

Guasto	Causa	Rimedio
Il valore di luminosità non viene trasmesso	■ Linea interrotta ■ Alimentazione di tensione DALI guasta	■ Controllare la linea
Il valore di luminosità non coincide con il valore effettivo	■ Schermatura, ombra o presenza di oggetti rifrangenti nel locale	■ Effettuare una calibratura del DALI Application Controller ■ Eliminare la fonte di guasto (per es. lampada abbagliante)

1. Acerca de este documento

- ¡Leer detenidamente y conservar para futuras consultas!
- Protegido por derechos de autor. Queda terminantemente prohibida la reimpresión, ya sea total o parcial, salvo con autorización expresa.
- Sujeto a modificaciones en función del progreso técnico.

Explicación de los símbolos



¡Advertencia de peligros!



Referencia a partes del texto en el documento.

2. Indicaciones generales de seguridad



¡Antes de comenzar cualquier trabajo en el sensor, desconecte la alimentación de tensión! (fig. 2.1)

- Para el montaje, el cable eléctrico a conectar deberá estar sin tensión. Por eso, desconecte primero la corriente y compruebe que no haya tensión utilizando un comprobador de tensión.
- La instalación del sensor es un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarse por tanto profesionalmente, de acuerdo con las normativas de instalación y los requisitos de acometida específicos de cada país. (p. ej., **DE**: - VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000)

3. Fotosensor DUAL

Uso previsto

- Fotosensor para el montaje en el interior

Este fotosensor mide con dos lentes diferentes, direccional y difuso, la luminosidad ambiental (fig. 6.1, fig. 6.2).

Mediante un bus DALI, el sensor se acopla al dispositivo de control. El sensor emplea el cable DALI para la comunicación y para la alimentación eléctrica.

Descripción del aparato

Volumen de suministro montaje de superficie (fig. 3.1)

Volumen de suministro montaje empotrado (fig. 3.2)

Vista general del equipo (fig. 3.3)

A Módulo de conexión cable de superficie

B Módulo de conexión cable empotrado

C Módulo de sensor

D Cubierta decorativa redonda o rectangular

Dimensiones del producto (fig. 3.4)

4. Montaje

- Comprobar que todos los componentes se encuentren en perfecto estado.
- No se pongan en servicio en caso de estar deteriorados.
- No posicionar demasiado cerca de las ventanas ni de las superficies reflectantes.
- Asegurarse de que debajo del sensor no se hallan objetos altos, como palés o muebles.

El montaje por pasos

- Apagar el suministro eléctrico (fig. 2.1)
- Montaje empotrado en pared (fig. 4.1)
- Montaje de superficie en pared (fig. 4.2)
- Montaje empotrado en pared (fig. 4.3)
- Montaje de superficie en pared (fig. 4.4)
- Alimentación de red empotrada (fig. 4.5)
- Alimentación de red de superficie (fig. 4.6)

- Conectar el suministro eléctrico

5. Instalación / funcionamiento automático

Para el cableado del detector será aplicable: Según la norma VDE 0100 520, apdo. 6, para el cableado entre el sensor y el DALI Application Controller, puede emplearse un cable multiconductor que incluya tanto los hilos de alimentación como también los hilos de mando (p. ej., NYM 5 x 1,5). La longitud máxima del cable entre mando y sensor no superará los 300 m (con 1,5 mm²). Una vez instalado y conectado el sensor empieza a parpadear durante 6 segundos.

6. Funciones

La puesta en servicio tiene lugar según la norma aplicable DALI 2. Están disponibles todas las funciones y comandos de la norma DALI IEC 62386 parte 101, parte 103 y parte 304.

Los valores de luminosidad calculados por el sensor pueden ser consultados por el DALI Application Controller. Adicionalmente puede activarse una transmisión automática con un cambio específico de la luminosidad o una transmisión temporizada cíclica del valor de luminosidad.

Característica de direccionalidad (fig. 6.1 y fig. 6.2)

Información detallada la encontrará en la descripción de interfaces en Internet a través de: DALI-2.steinell.de

Funciones LED: Led rojo

Inicialización: LED parpadea 1 vez por segundo.

Operación normal: LED permanece apagado.

Identificación DALI: LED parpadea 1 vez por segundo.

7. Mantenimiento/cuidado

El producto está exento de mantenimiento. Un sensor sucio puede limpiarse con un paño húmedo (sin detergente).

8. Eliminación

Aparatos eléctricos, accesorios y embalajes han de someterse a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.



¡No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

Solo para países de la UE

Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

9. Garantía de fabricante

A usted, el comprador, le asisten ciertos derechos legales frente al vendedor. En la medida en que estos derechos existan en su país, ellos no se verán acortados ni limitados por nuestro Certificado de garantía. Le ofreceremos 5 años de garantía sobre el estado y el funcionamiento impecables de su producto STEINEL Professional con técnica de sensores. Garantizamos que este

producto carece de defectos derivados del material, la fabricación o construcción. Garantizamos la plena funcionalidad de todos los cables y piezas electrónicas, así como la ausencia de defectos en cualquier material empleado o en su superficie.

Reclamación

Si usted desea reclamar su producto, envíelo, por favor, todo completo y a porte pagado junto con el ticket de compra original que deberá indicar la fecha de compra y la denominación del producto a su vendedor o directamente a nuestra dirección, **SAET-94 S.L. - C/Trepadella, nº 10, Pol. Ind. Castellbisbal Sud, E-08755 Castellbisbal (Barcelona).**


Recomendamos, por eso, guardar bien el ticket de compra hasta que haya expirado el periodo de garantía. STEINEL no responderá por gastos o riesgos de transporte con motivo del envío. Información para hacer constar un caso de garantía la obtendrá a través de nuestra página web

www.steinel-professional.de/garantie

Para cualquier caso de garantía o duda referente a su producto, nos puede llamar al número del Servicio Técnico **+34 93 772 28 49.**

5 AÑOS
DE GARANTÍA
DE FABRICANTE

10. Datos técnicos

Dimensiones (alt. x anch. x prof.)	sobre revoque: empotrado:	95 x 95 x 65 mm 94 x 94 x 54 mm
Consumo de potencia	6 mA / 3 participantes DALI, 12-22,5 V  , no SELV	
Interfaz DALI	Cable de mando DALI (apto para multimaster para la comunicación con el DALI Application Controller), Tiempo de inicio DALI < 1 s	
Fotometría	direccional/difusa, 2-1000 lux	
Sensores	2 x fotodiodo	
Índice de protección	sobre revoque: IP54	empotrado: IP20
Campo de temperatura	-20 °C hasta 50 °C	

11. Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Remedio
Valor de luminosidad no se transmite	<ul style="list-style-type: none"> ■ interrupción de línea ■ tensión de alimentación DALI defectuosa 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Controlar el cable
Valor de luminosidad no coincide con el valor real	<ul style="list-style-type: none"> ■ deslumbramientos, sombreados u objetos reflectantes en el interior 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Calibrar el DALI Application Controllers ■ Eliminar la fuente de interferencias (p. ej., lámpara deslumbrante)

PT

1. Sobre este documento

- Por favor, leia-o com atenção e guarde-o num local seguro!
- Protegido pela lei sobre direitos de autor. Qualquer reimpressão, mesmo que apenas parcial, só é permitida com o nosso consentimento.
- Reservado o direito a alterações que visem o progresso técnico.

Explicação de símbolos



Aviso de perigo!



Remete para referências do texto no documento.

2. Instruções de segurança gerais



Antes de executar qualquer trabalho no detetor, desligue-o da corrente de alimentação! (fig 2.1)

- Durante a montagem, o cabo elétrico a ligar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um busca-polos.
- A instalação do detetor consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada de forma profissional segundo as respetivas prescrições de instalação e condições de conexão habituais nos diversos países. (por ex.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. Interruptor crepuscular DUAL

Utilização prevista

- Interruptor crepuscular para montagem no interior

Este Interruptor crepuscular mede a luminosidade do ambiente com duas lentes diferentes, uma direcionada e outra difusa (**fig. 6.1, fig. 6.2**).

O interruptor crepuscular é ligado à unidade de comando através de um bus DALI. O interruptor crepuscular usa a linha DALI para comunicar e para fins de alimentação de tensão.

Descrição do aparelho

Itens fornecidos para a montagem à superfície (**fig. 3.1**)
Itens fornecidos para a montagem embutida (**fig. 3.2**)

Vista geral do aparelho (fig. 3.3)

- A** Módulo de ligação para montagem à superfície
- B** Módulo de ligação para montagem embutida
- C** Módulo detetor
- D** Tampa de acabamento redonda ou quadrada

Dimensões do produto (**fig. 3.4**)

4. Montagem

- Verifique todos os componentes para detetar eventuais danos.
- Se detetar qualquer dano, não coloque o produto em funcionamento.
- Não posicione o produto demasiado perto de janelas ou superfícies refletoras.

- Assegure-se de que não se encontram objetos altos debaixo do interruptor crepuscular, por exemplo, paletes ou móveis.

Passos para montagem

- Desligue a fonte de alimentação elétrica (fig. 2.1)
- Montagem embutida na parede (fig. 4.1)
- Montagem à superfície na parede (fig. 4.2)
- Montagem embutida na parede (fig. 4.3)
- Montagem à superfície na parede (fig. 4.4)
- Ligação à rede elétrica, montagem embutida (fig. 4.5)
- Ligação à rede elétrica, montagem à superfície (fig. 4.6)
- Ligue a fonte de alimentação elétrica

5. Instalação/Modo de funcionamento automático

Para a cablagem do interruptor crepuscular aplica-se o seguinte: segundo a norma VDE 0100 520, secção 6, a cablagem entre o interruptor crepuscular e o DALI Application Controller pode ser realizada com um cabo multifilar que tanto pode conter os condutores de alimentação elétrica como os condutores da linha de comando (por ex., NYM 5 × 1,5). O comprimento máximo dos cabos entre a unidade de comando e o interruptor crepuscular não deve ser superior a 300 m (com 1,5 mm²). Depois da instalação e ligação, o detetor fica a piscar durante 6 segundos.

6. Funcionamento

A colocação em funcionamento é efetuada em conformidade com a norma DALI-2 válida. Estão disponíveis todas as funcionalidades e comandos da norma DALI IEC 62386 parte 101, parte 103 e parte 304.

Os valores de luminosidade detetados pelo interruptor crepuscular podem ser solicitados pelo DALI Application Controller. Adicionalmente, pode ser ativada uma transmissão automática ao ocorrer uma determinada alteração da luminosidade ou uma transmissão cíclica do valor de luminosidade à base de uma temporização.

Característica direcional (fig. 6.1 e fig. 6.2)

Para mais informações, consulte a descrição de interface na internet em: DALI-2.steinel.de

Funcionamento dos LEDs: LED vermelho

Inicialização:
LED pisca 1 × por segundo.

Modo de funcionamento normal:
o LED fica desligado.

Identificação DALI:
LED pisca 1 × por segundo.

7. Manutenção/Conservação

O produto não requer qualquer tipo de manutenção.

Se o interruptor crepuscular estiver sujo, pode ser limpo com um pano húmido (sem usar produtos de limpeza).

8. Reciclagem

Equipamentos elétricos, acessórios e embalagens devem ser entregues num posto de revalorização ecológica.



Nunca deite equipamentos elétricos para o lixo doméstico!

Apenas para estados membros da UE:

Segundo a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de revalorização ecológica.

9. Garantia do fabricante

Enquanto comprador, tem direito a uma garantia quer seja legal ou por defeitos de fabrico junto do vendedor. A nossa declaração de garantia não tem qualquer efeito substitutivo nem limitador sobre estes direitos. Nós concedemos-lhe 5 anos de garantia sobre o perfeito estado e o correto funcionamento do seu produto da série STEINEL Professional. Garantimos-lhe que o produto não apresenta quaisquer defeitos de material, fabrico e construção. Garantimos as perfeitas condições de funcionamento de todos os componentes eletrónicos e cabos, bem como a ausência de defeitos em todos os materiais utilizados e respetivos acabamentos.

Reclamação


Se pretender fazer uma reclamação, ao abrigo da garantia, envie por favor, o seu produto completo com os respetivos portes pagos e acompanhado pelo original da fatura de compra, que deverá conter obrigatoriamente a data da compra

e a designação inequívoca do produto, ao seu revendedor ou diretamente a nós: **F. Fonseca, S.A. - Rua João Francisco do Casal 87-89, 3800-266 Aveiro**. Por isso, recomendamos que guarde a sua fatura de compra num local seguro até o prazo de garantia expirar. A F. Fonseca, S.A. não assumirá qualquer responsabilidade pelos custos e riscos de transporte na devolução de um produto. Para obter informações sobre como reclamar o seu direito a uma intervenção ao abrigo da garantia, visite o nosso site em www.ffonseca.com

Se necessitar de uma intervenção ao abrigo da garantia ou se tiver qualquer dúvida em relação ao seu produto, contacte-nos através da nossa linha de assistência: **+351 234 303 900**.

5 ANOS
GARANTIA
DO FABRICANTE

10. Dados técnicos

Dimensões (a × l × p)	Montagem à superfície: 95 × 95 × 65 mm Montagem embutida: 94 × 94 × 54 mm
Potência	6 mA / 3 endereços DALI, 12-22,5 V  , no SELV
Interface DALI	Linha de comando DALI (compatibilidade multimaster com DALI Application Controller), Tempo de inicialização DALI < 1 s
Medição da luz	direcionada/difusa, 2-1000 lux
Sistema de medição	2 fotodíodos
Grau de proteção	Montagem à superfície: IP54 Montagem embutida: IP20
Intervalo de temperatura	-20° C até + 50° C

11. Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
Valor de luminosidade não é transferido	■ Linha interrompida ■ Alimentação de tensão DALI com defeito	■ Controle o cabo
Valor de luminosidade não coincide com valor real	■ Encandeamento, desligamento ou objetos refletores no recinto	■ Proceda à calibração do DALI Application Controller ■ Elimine a fonte de interferência (por ex., armadura que está a encandear)

SE

1. Om detta dokument

- Läs noga igenom dokumentet och förvara det väl!
- Upphovsrättsligt skyddat. Eftertryck, även delar av texten, bara med vårt samtycke.
- Ändringar som görs pga den tekniska utvecklingen, förbehålles.

Symbolförklaring



Varning för fara!



Hänvisning till textställen i dokumentet.

2. Allmänna säkerhetsanvisningar



Bryt spänningen före alla arbeten på sensorn! (bild 2.1)

- Inkoppling måste utföras i spänningsfritt tillstånd. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningsfria.
- Eftersom sensorn installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt enligt gällande installationsföreskrifter och anslutningskrav i respektive land. (t.ex.: **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000)

3. Ljussensor DUAL

Ändamålsenlig användning

- Ljussensor för montering inomhus

Denna ljussensor mäter ljusnivån i omgivningen med två olika linser, riktat och diffust (**bild 6.1**, **bild 6.2**).

Med en DALI-buss ansluts sensorn till styrenheten. Sensorn använder DALI-ledningen för att kommunicera och för spänningsförsörjningen.

Produktbeskrivning

Innehåll utanpåliggande montage (**bild 3.1**)
Innehåll infällt montage (**bild 3.2**)

Översikt över enheter (**bild 3.3**)

- A** Anslutningsmodul utanpåliggande kabel
- B** Anslutningsmodul kabel infällt montage
- C** Sensorenhet
- D** Täcklock runt eller kantigt

Mått (**bild 3.4**)

4. Montage

- Kontrollera samtliga delar med avseende på skador.
- Är produkten skadad får den inte tas i bruk.
- Placera den inte för nära fönster eller speglade ytor.
- Se till att det inte finns några höga föremål som pallar eller möbler under sensorn.

Montageordning

- Bryt spänningen (**bild 2.1**)
- Infällt montage vägg (**bild 4.1**)
- Utanpåliggande montage vägg (**bild 4.2**)
- Infällt montage vägg (**bild 4.3**)
- Utanpåliggande montage vägg (**bild 4.4**)
- Nätanslutning infällt montage (**bild 4.5**)
- Nätanslutning utanpåliggande montage (**bild 4.6**)
- Slå till spänningen

5. Installation / automatisk drift

För anslutningen av sensorn gäller: Enligt VDE 0100 520 avsn. 6 får en multipelledning användas för anslutningen mellan sensorn och DALI Application Controller, som innehåller både nätspänningskablar och styrkablar (t.ex. NYM 5 × 1,5). Den maximala ledningslängden mellan styr-enheten och sensorn får inte överskrida 300 m (vid 1,5 mm². Efter installation och tillkoppling börjar sensorn blinka i 6 sekunder.

6. Funktion

Driftsättningen görs enligt gällande DALI-2-norm. Alla funktioner och kommandon från DALI-norm IEC 62386 del 101, del 103 och del 304 är tillgängliga.

De av sensorn uppmätta ljusnivåvärdena kan hämtas av DALI Application Controller. Dessutom kan en automatisk sändning vid en bestämd ändring av ljusnivån eller en tidsbaserad, cyklisk sändning av ljusnivåvärdet aktiveras.

Inställningskaraktäristik (bild 6.1 och bild 6.2)

Detaljerad information finns i gränssnittsbeskrivningen i internet på: DALI-2.steinel.de

LED-funktion: Röd LED

Initialisering: LED blinkar 1× per sekund.
Normaldrift: LED uteblir.
DALI identify: LED blinkar 1× per sekund.

7. Underhåll/Skötsel

Produkten är underhållsfri. Sensorn kan rengöras med en fuktigt trasa (utan rengöringsmedel) när den är smutsig.

8. Avfallshantering

Elapparater, tillbehör och förpackning måste lämnas in till miljövänlig återvinning.



Kasta inte elapparater i hushållssoporna!

Gäller endast EU-länder:

Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater lämnas in till miljövänlig återvinning.

9. Tillverkargaranti

Som köpare har du rätt till gällande garantirättigheter enligt konsumentlagen alt. ALEM 09. Dessa rättigheter varken förkortas eller begränsas genom vår garantiförklaring. Utöver den rättsliga garanti-fristen, ger vi 5 års garanti på att din STEINEL-Professional-Sensor-produkt är i oklanderligt skick och fungerar korrekt. Vi garanterar, att denna produkt är helt utan material-, produktions- eller konstruktionsfel. Vi garanterar, att alla elektroniska element och kablar är fullt funktionsdugliga samt att allt använt råmaterial jämte dess ytor, är helt utan brister.

Reklamation

Om du vill reklamera din produkt, så kontakter du inköpsstället dvs din återförsäljare. Om återförsäljaren av olika anledningar ej kan kontaktas kan du vända dig

direkt till Steinels generalagent i Sverige; **Karl H Ström AB, Verktygsvägen 4, 553 02 Jönköping, 036 - 550 33 00.**

Vi rekommenderar att du sparar kvittot väl tills garantitiden har gått ut. För transportkostnader och -risker vid retursändningar lämnar STEINEL ingen garanti.


Ytterligare uppgifter om produkter samt kontakt hittar du på vår hemsida.

www.khs.se

Om du har frågor beträffande produkten eller frågor om garantins omfattning, kan du alltid nå oss på **036 - 550 33 00**.

5 ÅRS
TILLVERKAR
GARANTI

10. Tekniska data

Mått (H × B × D)	Utanpåliggande montage: 95 × 95 × 65 mm Infällt montage: 94 × 94 × 54 mm
Effektförbrukning	6 mA / 3 DALI-deltagare, 12-22,5 V  , no SELV
DALI-gränssnitt	DALI-styrelledning (multimaster-förberedd för kommunikation med DALI Application Controllern), DALI starttid < 1 sek.
Ljusbmätning	riktad/diffus, 2-1000 lux
Sensorteknik	2 × fotodioder
Skyddsklass	Utanpåliggande montage: IP54 Infällt montage: IP20
Temperaturområde	-20° C till + 50°C

11. Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Ljusnivåvärdet överförs ej	■ Avbrott i kabel ■ DALI spänningsförsörjning defekt	■ Kontrollera ledningen
Ljusnivåvärdet stämmer inte överens med det faktiska värdet	■ Bländning, skuggor eller reflekterande föremål i rummet	■ Kalibrera DALI Application Controllern ■ Undanröj storkällan (t.ex. ljus som bländar)

1. Om dette dokument

- Læs det omhyggeligt, og gem det!
- Ophavsretligt beskyttet. Eftertryk, også i uddrag, kun med vores tilladelse.
- Vi forbeholder os ret til ændringer af hensyn til den tekniske udvikling.

Symbolforklaring



Advarsel mod farer!



Hensvisning til tekststeder i dokumentet.

2. Generelle sikkerhedsanvisninger



Afbryd spændingstilførslen, før der arbejdes på sensoren! (fig. 2.1)

- Ved montering skal spændingen til den el-ledning, der skal tilsluttes, være afbrudt. Sluk først for strømmen, og kontrollér med en spændingstester, at ledningen er spændingsfri.
- Ved installation af sensoren er der tale om arbejde med netspænding. Derfor skal arbejdet udføres fagligt korrekt i overensstemmelse med det pågældende lands normale installationsforskrifter og tilslutningsforhold. (f.eks.: **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000)

3. Lysensor DUAL

Korrekt anvendelse

- Lysensor til indendørs montering

Denne lysensor måler den omgivende lysstyrke med to forskellige linser, målrettet og diffus (fig. 6.1, fig. 6.2).

Sensoren knyttes til styreenheden med en DALI-bus. Sensoren bruger DALI-ledningen til kommunikation og til spændingsforsyning.

Beskrivelse

Leveringsomfang til synlig ledningsføring (fig. 3.1)

Leveringsomfang til skjult ledningsføring (fig. 3.2)

Oversigt over enheden (fig. 3.3)

- A** Tilslutningsmodul til synlig tilførselsledning
- B** Tilslutningsmodul til skjult tilførselsledning
- C** Sensormodul
- D** Rund eller firkantet designkappe

Produktmål (fig. 3.4)

4. Montering

- Kontrollér alle komponenter for beskadigelser.
- Er produktet beskadiget, må det ikke tages i brug.
- Undgå montering for tæt på vinduer og reflekterende overflader.
- Undgå steder, hvor der står høje genstande som f.eks. paller eller møbler under sensoren.

Monteringsstrin

- Afbrydelse af strømforsyning (fig. 2.1)
- Montering på væg med skjult ledningsføring (fig. 4.1)
- Montering på væg med synlig ledningsføring (fig. 4.2)
- Montering på væg med skjult ledningsføring (fig. 4.3)
- Montering på væg med synlig lednings-

føring (fig. 4.4)

- Netttilslutning skjult (fig. 4.5)
- Netttilslutning synlig (fig. 4.6)
- Tilslutning af strømforsyning

5. Installation / automatisk drift

For sensorens ledningsføring gælder følgende: lht. VDE 0100 520 afsnit 6 må der til ledningsføringen mellem sensor og DALI Application Controller anvendes en multiledning, der både indeholder netspændingsledningerne og styreledningerne (f.eks. NYM 5 × 1,5). Den maksimale ledningslængde mellem styreenhed og sensor må ikke overskride 300 m (ved 1,5 mm²). Efter installation og tænding begynder sensoren at blinke i 6 sekunder.

6. Funktion

I drifttagningen udføres i overensstemmelse med den gældende DALI-2-standard. Alle funktioner og kommandoer fra DALI-standardens IEC 62386 del 101, del 103 og del 304 er til rådighed.

De lysstyrkeværdier, som sensoren har beregnet, kan udlæses fra DALI Application Controller. Derudover kan der aktiveres automatisk afsendelse ved en bestemt lysstyrkeændring eller tidsbaseret cyklisk afsendelse af lysstyrkeværdien.

Retningskarakteristik (fig. 6.1 og fig. 6.2)

Du finder detaljerede informationer i interfacebeskrivelsen på internettet under adressen: DALI-2.steinel.de

LED-funktion: Rød LED

Initialisering: LED blinker 1 × i sekundet. Normal drift: LED forbliver slukket. DALI identify: LED blinker 1 × i sekundet.

7. Vedligeholdelse/pleje

Produktet er vedligeholdelsesfrit. Sensoren kan i tilfælde af tilsmudsning rengøres med en fugtig klud (uden rengøringsmiddel).

8. Bortskaffelse

Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljøvenlig genvinding.



Smid ikke elapparater ud sammen med husholdningsaffaldet!

Kun for EU-lande

I henhold til det europæiske direktiv om kasserede el- og elektronikapparater skal kasserede elapparater indsamles separat og bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

9. Producentgaranti

Som køber har du de lovbestemte rettigheder over for sælger. Såfremt disse rettigheder eksisterer i dit land, hverken afkortes eller begrænses de af vores garantierklæring. Vi giver 5 års garanti for fejlfri og korrekt funktion på dit STEINEL-Professional-sensorteknologi-produkt. Vi garanterer, at dette produkt ikke har materiale-, produktions- eller konstruktionsfejl. Vi giver garanti for alle elektroniske komponenters og kablers funktionsevne og for, at alle anvendte materialer og disses overflader ikke har mangler.

Fræmsættelse af krav

Hvis du vil fræmsætte en reklamation over dit produkt, bedes du sende produktet komplet og fragtfrit med den originale købsdokumentation, som skal indeholde købsdato og produktbetegnelse, til din forhandler **Roliba A/S, Reklamationsafdelingen, Hvidkærvej 52, DK-5250 Odense SV**. Vi anbefaler, at du opbevarer din købsdokumentation sikkert, indtil garantiperioden er udløbet. Roliba A/S hæfter ikke for transportomkostninger og risici under returneringen af produktet.

Du finder informationer om gennemførelse af et garantikrav på vores hjemmeside www.roliba.dk

Hvis du har et garantitilfælde eller et spørgsmål til dit produkt, kan du altid ringe på **tlf. (+45) 6593 0357**.

5 ÅRS
PRODUCENT
GARANTI

10. Tekniske data

Mål (H × B × D)	Synlig ledningsføring: 95 × 95 × 65 mm Skjult ledningsføring: 94 × 94 × 54 mm
Effektforbrug	6 mA / 3 DALI-enheder, 12-22,5 V  , no SELV
DALI-grænseflade	DALI-styreledning (multimastermulighed for kommunikation med DALI Application Controller), DALI-opstartstid < 1 s
Lysmåling	Mårettet/diffus, 2-1000 lux
Sensorik	2 × fotodiode
Kapslingsklasse	Synlig: IP54 Skjult: IP20
Temperaturområde	-20° C til + 50°C

11. Driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Lysstyrkeværdi overføres ikke	<ul style="list-style-type: none">■ Ledning afbrudt■ DALI-spændingsforsyning defekt	<ul style="list-style-type: none">■ Kontrollér ledning
Lysstyrkeværdi stemmer ikke overens med den faktiske værdi	<ul style="list-style-type: none">■ Blænding, skygge eller reflekterende genstande i lokalet	<ul style="list-style-type: none">■ Foretag kalibrering af DALI Application Controller■ Fjern fejlkilden (f.eks. blændende lampe)

F

1. Tämä asiakirja

- Lue huolellisesti ja säilytä tulevaa tarvetta varten!
- Tekijänoikeudellisesti suojattu. Jälkipainatus (myös osittainen) sallittu vain, mikäli annamme siihen luvan.
- Oikeudet teknistä kehitystä palveleviin muutoksiin pidätetään.

Symbolit



Vaarosta ilmoitava varoitus!



Viite asiakirjan tekstin kohtiin.

2. Yleiset turvaohjeet



Katkaise virta, ennen kuin suoritat tunnistimelle mitään toimenpiteitä! (Kuva 2.1)

- Asennus on tehtävä jännitteettömänä. Katkaise ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoettimella.
- Tunnistin liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on suoritettava asiantuntevasti. Voimassa olevia asennus- ja liitäntäohjeita on noudatettava.

3. Valotunnistin DUAL

Käyttötarkoituksen mukainen käyttö

- Sisätiloihin asennettava valotunnistin

Valotunnistin mittaa ympäristön kirkkouden kahdella erilaisella linssillä (suora ja diffuusi) (**kuva 6.1, kuva 6.2**).

Tunnistin yhdistetään DALI-väylän kautta ohjauslaitteeseen. Tunnistin käyttää DALI-linjaa virransyöttöön ja kommunikointiin.

Laitteen kuvaus

Pinta-asennettavan mallin toimituslaajuus (**kuva 3.1**)
Uppoasennettavan mallin toimituslaajuus (**kuva 3.2**)

Laitteen yleiskuva (kuva 3.3)

- A** Johdon pinta-asennuksen liitäntämoduuli
- B** Johdon uppoasennuksen liitäntämoduuli
- C** Tunnistinmoduuli
- D** Pyöreä tai kulmikas tunnistimen suojus

Tuotteen mitat (**kuva 3.4**)

4. Asennus

- Tarkista, että missään komponentissa ei ole vaurioita.
- Älä ota tuotetta käyttöön, jos siinä on vaurioita.
- Älä sijoita liian lähelle ikkunoita tai heijastavia pintoja.
- Varmista, ettei anturin alla ole mitään korkeita esineitä, kuten kuormalavoja tai huonekaluja.

Asennuksen vaiheet

- Katkaise virta (**kuva 2.1**)
- Uppoasennus seinään (**kuva 4.1**)
- Pinta-asennus seinään (**kuva 4.2**)
- Uppoasennus seinään (**kuva 4.3**)
- Pinta-asennus seinään (**kuva 4.4**)
- Verkkojohdon uppoasennus (**kuva 4.5**)
- Verkkojohdon pinta-asennus (**kuva 4.6**)
- Kytke virta päälle

5. Asennus/automaattikäyttö

Läsnäolotunnistimen johdotus: VDE 0100 520 -säädöksen kohdan 6 mukaisesti tunnistimen ja DALI Application Controller -laitteen välisessä johdotuksessa saa käyttää usean virtapiirin johtoa, joka sisältää sekä verkkojännitejohdot että ohjausjohdot (esim. NYM 5 x 1,5). Ohjauslaitteen ja tunnistimen välisen johdon pituus saa olla enintään 300 m (1,5 mm²). Asennuksen ja päällekytkennän jälkeen tunnistin vilkkuu 6 sekunnin ajan.

6. Toiminta

Käyttöönotto tehdään voimassa olevan DALI-2-standardin mukaisesti. Käytävissä ovat kaikki toiminnot ja komennot DALI-standardista IEC 62386 osa 101, osa 103 ja osa 304.

Tunnistimen selvittämät kirkkausarvot voidaan kysyä DALI Application Controller -laitteesta. Lisäksi voidaan aktivoida automaattinen lähetys kirkkauden tietyn muutoksen sattuessa tai aikapohjainen jaksittainen kirkkausarvon lähetys.

Suuntaus (kuva 6.1 ja kuva 6.2)

Tarkat tiedot löytyvät Internetistä liitäntöjen kuvauksesta osoitteesta:
DALI-2.steinel.de

LED-toiminto: Punainen LED

Alustus: LED vilkkuu 1 x sekunnissa.
Normaalikäyttö: LED ei pala.
DALI identify: LED vilkkuu 1 x sekunnissa.

7. Huolto/hoito

Tuote on huoltovapaa.
Likaantunut anturi voidaan puhdistaa kostealla liinalla (ilman puhdistusaineita).

8. Hävittäminen

Sähkölaitteet, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Älä heitä sähkölaitteita talousjätteiden sekaan!

Koskee vain EU-maita

Voimassa olevan eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaisesti käyttökelvottomat sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

9. Valmistajan takuu

Ostajana sinulla on oikeus omassa maassasi voimassa oleviin lakisääteisiin takuuoikeuksiin. Tämä takuuilmoitus ei lyhennä tai rajoita niitä. Myönnämme sinulle STEINEL-Professional-tunnistintekniikan tuotteen moitteettomia ominaisuuksia ja asianmukaista toimintaa koskevan 5 vuoden takuun. Takaamme, ettei tässä tuotteessa ole materiaali-, valmistus- ja rakennevikoja. Takaamme kaikkien elektronisten rakenneosien ja johtojen toimintakyvyn sekä kaikkien käytettyjen raaka-aineyden ja niiden pintojen virheetömyyden.


Vaatimuksen esittäminen

Jos haluat tehdä tuotteestasi reklamaation, toimita tuote täydellisenä ja rahti maksettuna yhdessä ostotositteen (sisällettävä tiedot ostopäiväyksestä ja tuotenimikkeestä) kanssa ostopaikkaan. Suosittelemme siksi ostotositteen huolellista säilyttämistä aina takuuaajan päättymiseen asti. STEINEL ei vastaa palautukseen liittyvistä kuljetuskuluista ja -riskeistä.

Tietoja vaatimuksen esittämisestä takuutapauksessa löytyy kotisivuiltamme www.steinel-professional.de/garantie

5 VUODEN
VALMISTAJAN
TAKUU

10. Tekniset tiedot

Mitat (K x L x S)	Pinta-asennus: 95 x 95 x 65 mm Uppoasennus: 94 x 94 x 54 mm
Ottoteho	6 mA / 3 DALI-laitetta, 12–22,5 V  , no SELV
DALI-liitäntä	DALI-ohjausjohto (sopii usealle master-laitteelle DALI Application Controller-laitteen kanssa kommunikointia varten), DALI-käynnistysaika < 1 s
Valonmittaus	suora/diffuusi, 2–1000 luksia
Tunnistintekniikka	2 x valodiodi
Kotelointiluokka	Pinta-asennus: IP 54 Uppoasennus: IP 20
Lämpötila-alue	-20 °C ... + 50 °C

11. Käyttöhäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Kirkkausarvoa ei välitetä	■ katkos johdossa ■ DALI-jännitesyöttö viallinen	■ tarkista johto
Kirkkausarvo ei vastaa todellista arvoa	■ tilassa häikäisyä, varjostusta tai heijastavia esineitä	■ suorita DALI Application Controller -laitteen kalibrointi ■ poista häiriölähte (esim. häikäisevä valaisin)

1. Om dette dokumentet

- Les dokumentet nøye og ta vare på det!
- Med opphavsrett. Ettertrykk, også i utdrag, kun med vår tillatelse.
- Det tas forbehold om endringer som tjener tekniske fremskritt.

Symbolforklaring



Advarsel om fare!



Henvisning til tekststeder i dokumentet.

2. Generelle sikkerhetsinstruksjoner



Slå av strømmen før alt arbeid på sensoren! (ill. 2.1)

- Ved montering må strømledningen som skal tilkobles, være uten spenning. Bruk en spenningstester til å kontrollere at ledningen er strømfri.
- Installasjon av sensoren betyr arbeid på strømmettet. Arbeidet skal derfor utføres av fagfolk i henhold til lokale elektroinstallasjonsforskrifter og tilkoblingskrav. (z. B.: **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000)

3. Lyssensor DUAL

Forskriftsmessig bruk

- Lyssensor for montering innendørs.

Denne lyssensoren måler lysstyrken i omgivelsene med to forskjellige linser, én sentrert og én diffus (ill. 6.1, ill.6.2).

Via en DALI-buss kobles sensoren til kontrollenheten. Sensoren bruker DALI-ledningen til kommunikasjon og strømforsyning.

Apparatbeskrivelse

Leveringsomfang for åpen ledningsføring (ill. 3.1)

Leveringsomfang for skjult ledningsføring (ill. 3.2)

Apparatoversikt (ill. 3.3)

- A Tilkoblingsmodul åpen ledningsføring
- B Tilkoblingsmodul skjult ledningsføring
- C Sensormodul
- D Designramme rund eller firkantet

Produktmål (ill. 3.4)

4. Montering

- Kontroller alle komponenter for skader.
- Ikke ta produktet i bruk dersom det er skadet.
- Skal ikke posisjoneres for nært vinduer eller reflekterende overflater.
- Pass på at det ikke står høye gjenstander som paller eller møbler under sensoren.

Fremgang ved montering:

- Slå av strømtilførselen (ill. 2.1)
- Skjult montering på vegg (ill. 4.1)
- Åpen montering på vegg (ill. 4.2)
- Skjult montering på vegg (ill. 4.3)
- Åpen montering på vegg (ill. 4.4)
- Netttilkobling, skjult opplegg (ill. 4.5)
- Netttilkobling, åpent opplegg (ill. 4.6)
- Slå av strømtilførselen

5. Installasjon / automatisk drift

Følgende gjelder for ledningsføring til sensoren: I henhold til VDE 0100 520, avsn. 6, kan det mellom sensor og DALI Application Controller brukes en flerkursledning som inneholder både nettleddningene og styreledningene (f.eks. NYM 5 × 1,5). Maks. ledningslengde mellom kontrollapparatet og sensoren må ikke overskride 300 m (ved 1,5 mm²). Når sensoren er installert og aktivert, begynner den å blinke hvert 6. sekund.

6. Funksjon

Igangsetting iht. gjeldende DALI-2-standard. Alle funksjoner og instruksjoner fra DALI-standard IEC 62386 del 101, del 103 og del 304 står til disposisjon.

De lysstyrkeverdiene sensoren har fastslått, kan avleses på DALI Application Controller. I tillegg kan automatisk sending ved en bestemt endring i lysstyrken eller en tidsbasert syklisk sending av lysstyrkeverdien, aktiveres.

Strålingskarakteristikk (ill. 6.1 og ill. 6.2)

Detaljert informasjon finner du i grensesnittbeskrivelsen på Internett under DALI-2.steinel.de

LED-funksjon: Rød LED

Initialisering: LED blinker 1 × pr. sekund.
Normal drift: LED lyser ikke.
DALI identifty: LED blinker 1 × pr. sekund.

7. Vedlikehold/stell

Produktet er vedlikeholdsfritt. Skulle sensoren bli skitten, kan den rengjøres med en fuktig klut (uten rengjøringsmiddel).

8. Avfallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje må resirkuleres på en miljøvennlig måte.



Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet.

Gjelder kun EU-land:

I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, samles opp atskilt fra annet søppel og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

9. Produsentgaranti

Som kjøper har du eventuelt lovfestede mangel- eller garantirettigheter overfor selger. I den grad disse rettighetene finnes i ditt land, verken innskrenkes eller forkortes de på grunn av vår garantierklæring. Vi gir deg fem års garanti på at ditt sensorprodukt fra STEINEL Professional er uten mangler og fungerer som det skal. Vi garanterer at dette produktet ikke har material-, produksjons- eller konstruksjonsfeil. Vi garanterer at alle elektroniske deler og kabler fungerer, og at alle materialer og overflater er uten mangler.

Garantikrav

Dersom du ønsker å reklamere på produktet, må du pakke det godt inn, frankere det og sende hele produktet i retur sammen med original kjøpskvittering som viser kjøpsdato og produktnavn. Produktet sendes til forhandler eller direkte til oss: **Vilan AS – Olaf Helset's vei 5, 0694 Oslo, Norge**. Vi anbefaler deg derfor å ta godt vare på kjøpskvitteringen til garantiperioden er utløpt. STEINEL tar ikke ansvar for transportkostnader eller risiko i sammenheng med retursendingen.

Informasjon om hvordan du gjør garanti-krav gjeldende finner du på hjemmesiden vår, **www.vilan.no**
Ta gjerne kontakt med oss om du har garantikrav eller spørsmål angående produktet ditt. Du når oss på **+47 22 72 50 00**.

**5 ÅRS
PRODUSENT
GARANTI**

10. Tekniske spesifikasjoner

Mål (H × B × D)	Åpent: 95 × 95 × 65 mm Skjult: 94 × 94 × 54 mm
Effektopptak	6 mA / 3 DALI-deltakere, 12-22,5 V  , no SELV
DALI-grensesnitt	DALI styreledning (multimaster-kompatibel for kommunikasjon med DALI Application Controller), DALI-starttid < 1 s
Lysmåling	sentrert/diffus, 2-1000 lux
Sensortechnologi	2 × fotodiode
Kapslingstype	Åpen: IP54 Skjult: IP20
Temperaturområde	-20 °C til 50 °C

11. Driftsfeil

Feil	Årsak	Tiltak
Lysstyrkeverdien overføres ikke	<ul style="list-style-type: none">■ Brudd på ledningen■ DALI-spenningsforsyning defekt	<ul style="list-style-type: none">■ Kontroller ledningen
Lysstyrkeverdien stemmer ikke overens med faktisk verdi	<ul style="list-style-type: none">■ Blending, skygge eller reflekterende gjenstander i rommet	<ul style="list-style-type: none">■ Kalibrer DALI Application Controller■ Fjern den forstyrrende kilden (f.eks. lampe som blender)

GR

1. Σχετικά με αυτό το έγγραφο

- Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά και διαφυλάγετε!
- Κατοχυρωμένη τεχνολογία. Ανατύπωση, ακόμα και αποσπασματικά, μόνο κατόπιν δικής μας έγκρισης.
- Με επιφύλαξη τροποποιήσεων, οι οποίες εξυπηρετούν στην τεχνολογική πρόοδο.

Εξήγηση συμβόλων



Προειδοποίηση ενώπιον κινδύνων!



Παραπομπή σε σημεία κειμένου στο έγγραφο.

2. Γενικές υποδείξεις ασφάλειας



Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στον αισθητήρα πρέπει να διακόπτετε την τροφοδοσία ηλεκτρικής τάσης! (εικ. 2.1)

- Κατά την εγκατάσταση πρέπει ο προς σύνδεση ηλεκτρικός αγωγός να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Για το λόγο αυτό πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης.
- Κατά την εγκατάσταση του αισθητήρα πρόκειται για εργασία στο δίκτυο ηλεκτρικής τάσης. Για το λόγο αυτό πρέπει να εκτελείται εξειδικευμένα και σύμφωνα με τις σχετικές προδιαγραφές εγκατάστασης της εκάστοτε

χώρας και τους κανονισμούς σύνδεσης. (π.χ.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. Αισθητήρας φωτός DUAL

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

- Αισθητήρας φωτός για εγκατάσταση σε εσωτερικούς χώρους

Αυτό ο αισθητήρας φωτός μετράει με δύο διαφορετικούς φακούς, κανονικά και με διάχυση, τη φωτεινότητα του περιβάλλοντος χώρου (**εικ. 6.1, εικ. 6.2**).

Με DALI-Bus ο αισθητήρας συνδέεται στη συσκευή ελέγχου. Ο αισθητήρας χρησιμοποιεί τον αγωγό DALI για επικοινωνία και τροφοδοσία τάσης.

Περιγραφή συσκευής

Πακέτο παράδοσης εξωτοίχιας εγκατάστασης (**εικ. 3.1**)

Πακέτο παράδοσης ενδοτοίχιας εγκατάστασης (**εικ. 3.2**)

Επισκόπηση συσκευής (εικ. 3.3)

- A** Στοιχείο σύνδεσης αγωγού τροφοδοσίας, εξωτοίχια
- B** Στοιχείο σύνδεσης αγωγού τροφοδοσίας, ενδοτοίχια
- C** Δομοστοιχείο αισθητήρα
- D** Διακοσμητική μάσκα στρόγγυλη ή με γωνίες

Διαστάσεις προϊόντος (**εικ. 3.4**)

4. Εγκατάσταση

- Ελέγχετε όλα τα εξαρτήματα σχετικά με βλάβες.
- Σε περίπτωση βλαβών δεν επιτρέπεται η λειτουργία του προϊόντος.

- Μην τοποθετείτε πλησίον παραθύρων ή επιφανειών που προκαλούν αντανάκλαση.
- Προσέχετε ώστε να μην υπάρχουν κάτω από τον αισθητήρα υψηλότερα αντικείμενα όπως παλέτες ή έπιπλα.

Βήματα εγκατάστασης

- Διακόπτετε τροφοδοσία ρεύματος (εικ. 2.1)
- Ενδοτοίχια εγκατάσταση τοίχου (εικ. 4.1)
- Εξωτοίχια εγκατάσταση τοίχου (εικ. 4.2)
- Ενδοτοίχια εγκατάσταση τοίχου (εικ. 4.3)
- Εξωτοίχια εγκατάσταση τοίχου (εικ. 4.4)
- Σύνδεση δικτύου ενδοτοίχια (εικ. 4.5)
- Σύνδεση δικτύου εξωτοίχια (εικ. 4.6)
- Ενεργοποιείτε τροφοδοσία ρεύματος.

5. Εγκατάσταση/Αυτόματη λειτουργία

Για τη συρμάτωση του ανιχνευτή ισχύει: σύμφωνα με VDE 0100 520 εδάφιο 6 επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για τη συρμάτωση μεταξύ αισθητήρα και DALI Application Controller ένας πολλαπλός αγωγός, ο οποίος εμπεριέχει τόσο τα καλώδια τροφοδοσίας όσο και τους αγωγούς ελέγχου (π.χ. NYM 5 x 1,5). Το μέγιστο μήκος αγωγού μεταξύ μονάδας ελέγχου και αισθητήρα δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 300 m (για 1,5 mm²). Μετά την εγκατάσταση και την ενεργοποίηση ο αισθητήρας αρχίζει να αναβοσβήνει για 6 δευτερόλεπτα.

6. Λειτουργία

Η θέση σε λειτουργία γίνεται σύμφωνα με το ισχύον πρότυπο DALI-2.

Σε διάθεση είναι όλες οι λειτουργίες και εντολές του προτύπου DALI IEC 62386 μέρος 101, μέρος 103 και μέρος 304.

Οι φωτεινότητες που εντοπίστηκαν από τον αισθητήρα, μπορούν να ερωτηματηθούν από τον DALI Application Controller. Επιπλέον μπορεί να ενεργοποιηθεί αυτόματη εκπομπή σε καθορισμένη μεταβολή φωτεινότητας ή κυκλική εκπομπή τιμής φωτεινότητας με χρονική βάση.

Διάγραμμα κατευθυντικότητας (εικ. 6.1 και εικ. 6.2)

Λεπτομερείς πληροφορίες θα βρείτε στις προδιαγραφές διεπαφής στο διαδίκτυο: DALI-2.steinel.de

Λειτουργία LED: Κόκκινο LED

Αρχικοποίηση: LED αναβοσβήνει 1 φορά ανά δευτερόλεπτο.
Κανονική λειτουργία: Το LED σβήνει
DALI identify: LED αναβοσβήνει 1 φορά ανά δευτερόλεπτο.

7. Συντήρηση/Φροντίδα

Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση. Σε περίπτωση ακαθαρσιών ο αισθητήρας μπορεί να καθαρίζεται με νωπό πανί (χωρίς απορρυπαντικό).

8. Απόσυρση

Ηλεκτρικές συσκευές, εξαρτήματα και συσκευασίες θα πρέπει να αποσύρονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και να ανακυκλώνονται.



Δεν επιτρέπεται να πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες ΕΕ

Σύμφωνα με την ισχύουσα Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και την εφαρμογή της σε εθνικό δίκαιο πρέπει οι άχρηστες πλέον ηλεκτρικές συσκευές να αποσύρονται ξεχωριστά και να οδηγούνται σε ανακύκλωση φιλική προς το περιβάλλον.

9. Εγγύηση κατασκευαστή

Ως αγοραστής μπορείτε να κάνετε χρήση των νόμιμων εγγυητικών δικαιωμάτων έναντι του πωλητή. Εφόσον τα δικαιώματα αυτά ισχύουν στη χώρα σας, δεν συντέμνονται ούτε περιορίζονται από τη δική μας δήλωση εγγύησης. Σας παρέχουμε 5 έτη εγγύηση για την άψογη κατασκευή και την κανονική λειτουργία του προϊόντος STEINEL Professional-Sensorik. Παρέχουμε την εγγύηση ότι αυτό το προϊόν δεν παρουσιάζει ελαττώματα υλικού, κατασκευής ή σχεδίασης. Παρέχουμε εγγύηση λειτουργικής ικανότητας όλων των ηλεκτρονικών δομοστοιχείων και καλωδίων, όπως επίσης έλλειψης σφαλμάτων όλων των χρησιμοποιηθέντων υλικών και των επιφανειών αυτών.

Προβολή αξιώσεων

Εάν θέλετε να διατυπώσετε παράπονα σχετικά με το προϊόν που αγοράσατε, παρακαλούμε όπως το αποστείλετε σε πλήρη κατάσταση και ατελώς μαζί με την αυθεντική απόδειξη αγοράς, η οποία πρέπει να αναφέρει την ημερομηνία αγοράς και την ονομασία του προϊόντος, στον αντιπρόσωπό σας ή στην εταιρεία μας **ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ-ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ Π.Λυγκωνης & Υιοι σε / Αριστοφανους 8 Αθηνα 10554**. Σας συστήνουμε λοιπόν όπως διαφυλάξετε προσεκτικά την απόδειξη αγοράς έως

την παρέλευση της διάρκειας εγγύησης. Για τα έξοδα και τους κινδύνους μεταφοράς στα πλαίσια επιστροφής του προϊόντος η STEINEL δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Για πληροφορίες σχετικά με την προβολή αξίωσης σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στη διαδικτυακή πύλη **www.steinel-professional.de/garantie**

Εάν νομίζετε ότι πρόκειται για περίπτωση εγγύησης ή εάν έχετε οποιαδήποτε απορία σχετικά με το προϊόν σας, μπορείτε να μας τηλεφωνήσετε ανά πάσα στιγμή στη γραμμή **ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ & ΣΕΡΒΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ / 2103212021 / 2103218558 / Φαξ: 2103218630**.

5 E T H
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ
ΕΓΓΥΗΣΗ

10. Τεχνικά δεδομένα

Διαστάσεις (Υ × Π × Β)	Εξωτοίχια: 95 × 95 × 65 mm Ενδοτοίχια: 94 × 94 × 54 mm
Ισχύς εισόδου	6 mA / 3 DALI-Χρήστες, 12-22,5 V  , no SELV
Διεπαφή DALI	Αγωγός ελέγχου DALI (δυνατότητα για επικοινωνία με DALI Application Controller), Χρόνος εκκίνησης DALI < 1 s
Μέτρηση φωτός	κανονικά/με διάχυση, 2-1000 lux
Σύστημα αισθητήρα	2 φωτοδιόδοι
Είδος προστασίας	Εξωτοίχια: IP54 Ενδοτοίχια: IP20
Όρια θερμοκρασίας	-20° C έως + 50°C

11. Διαταραχές λειτουργίας

Βλάβη	Αιτία	Βοήθεια
Δεν διαβιβάζεται τιμή φωτεινότητας	<ul style="list-style-type: none">■ Διακόπηκε σύνδεση■ Τροφοδοσία τάσης DALI με βλάβη	<ul style="list-style-type: none">■ Ελέγχετε σύνδεση
Τιμή φωτεινότητας δεν ανταποκρίνεται στην πραγματική τιμή	<ul style="list-style-type: none">■ Θάμβωση, σκίαση ή αντικείμενα που προκαλούν αντανάκλαση στο χώρο	<ul style="list-style-type: none">■ Κάνετε βαθμονόμηση του DALI Application Controller■ Απομακρύνετε πηγή διαταραχής (π.χ. λαμπτήρα που θαμβώνει)

TR

1. Bu doküman hakkında

- Lütfen itinayla okuyun ve saklayın!
- Telif hakları korunmaktadır. Kısmen de olsa basılması, ancak onayımız alınarak mümkündür.
- Teknik gelişmelere hizmet eden değişiklikler yapma hakkı saklıdır.

Sembol açıklaması



Tehlikelere karşı uyarı!



Dokümandaki metin kısımlarına gönderme.

2. Genel güvenlik uyarıları



Sensör üzerindeki tüm çalışmalardan önce, elektrik beslemesini kesin! (Şek. 2.1)

- Montaj sırasında, bağlanacak olan elektrik tesisatında enerji kesik olmalıdır. Bu nedenle ilk olarak elektriği kapatın ve bir kontrol kalemiyle enerjinin kesildiğini kontrol edin.
- Sensörün kurulumunda, elektrik şebekesinde yapılan bir çalışma söz konusudur. Bu yüzden, geleneksel kurulum yönergeleri ile bağlantı koşullarına uygun bir uygulama yapılmalıdır. (örn.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. Işık sensörü DUAL

Amacına uygun kullanım

- İç mekanda montaj için ışık sensörü

Bu ışık sensörü, yönlendirilmiş ve geniş açılı olmak üzere iki farklı mercekle ortama parlaklığını ölçer (**Şek. 6.1**, **Şek. 6.2**).

Bir DALI-Bus yardımıyla sensör, kontrol cihazına bağlanır. Sensör DALI hattını, iletişim amaçlı ve gerilim kaynağı olarak kullanır.

Cihaz açıklaması

Sıva üstü montaj teslimat kapsamı (**Şek. 3.1**)

Sıva altı montaj teslimat kapsamı (**Şek. 3.2**)

Cihazın genel görünümü (Şek. 3.3)

- A** Bağlantı modülü Besleme kablosu, sıva üstü
- B** Bağlantı modülü Besleme kablosu, sıva altı
- C** Sensör modülü
- D** Dizayn blendaj, yuvarlak veya köşeli

Ürünün boyutları (**Şek. 3.4**)

4. Montaj

- Bütün yapı parçalarında hasar kontrolü yapın.
- Hasarlar olduğunda, ürünü işleme almayın.
- Pencerelemlere veya yansıtıcı yüzeylere çok yakın konumlandırmayın.
- Sensörün altında, paletler veya mobil-yalar gibi yüksek nesnelere olmadığından emin olun.

Montaj adımları

- Elektrik beslemesini kapatın (**Şek. 2.1**)
- Montaj sıva altı, duvar (**Şek. 4.1**)
- Montaj sıva üstü, duvar (**Şek. 4.2**)
- Montaj sıva altı, duvar (**Şek. 4.3**)
- Montaj sıva üstü, duvar (**Şek. 4.4**)
- Elektrik besleme bağlantısı, sıva altı (**Şek. 4.5**)
- Elektrik besleme bağlantısı, sıva üstü (**Şek. 4.6**)
- Elektrik beslemesini açın

5. Kurulum / Otomatik işletim

Sensörün kablo bağlantısında geçerli: VDE 0100 520 Par. 6 uyarınca, sensör ile DALI Application Controller arasındaki kablo bağlantısı için, içinde hem elektrik bağlantı kablolarının hem kumanda kablolarının yer aldığı bir çoklu kablo tesisatı kullanılabilir (örn. NYM 5 x 1,5). Kontrol cihazı ile sensör arasındaki azami kablo uzunluğu 300 m (1,5 mm² için) üzerine çıkamaz. Kurulumdan ve çalıştırılmadan sonra sensör, 6 saniye süreyle yanıp sönmeye başlar.

6. Fonksiyon

Devreye alma, geçerli DALI 2 standardına uygun olarak gerçekleşir. DALI standardı IEC 62386 Kısım 101, Kısım 103 ve Kısım 304 içinde yer alan tüm fonksiyonlar ve komutlar geçerlidir.

Sensör tarafından belirlenen parlaklık değerleri, DALI Application Controller tarafından sorgulanabilir. Ek olarak, belirli bir parlaklık değişikliğinde otomatik bir işletim veya parlaklık değerinin zamana bağlı bir çevrimsel iletimi etkinleştirilebilir.

Yönlenme karakteristiği (Şek. 6.1 ve Şek. 6.2)

Detaylı bilgileri, internetteki ararım açıklamasında bulabilirsiniz:
DALI-2.steinell.de

LED fonksiyonu: Kırmızı LED

Başlatma: LED saniyede 1 kere yanıp söner.

Normal işletim: LED kapalı kalır.

DALI identify: LED saniyede 1 kere yanıp söner.

7. Bakım/Koruma

Ürün bakım gerektirmez.
Sensör kirlendiğinde, nemli bir bez yardımıyla (deterjan kullanmadan) temizlenebilir.

8. Tasfiye

Elektrikli cihazlar, aksesuar ve ambalajlar, çevre dostu bir dönüşüme gönderilmelidir.



Elektrikli cihazların evsel atıkların içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Avrupa yönergesine ve bunun dönüşüğü ulusal yasaya göre, artık kullanılmayacak haldeki elektrikli cihazların ayrı toplanıp çevre dostu geri dönüşüm için gönderilmesi zorunludur.

9. Üretici garantisini

Alıcı sıfatıyla satıcıya karşı kanun ile öngörülen garanti haklarına sahipsiniz. Bu haklar ülkenizde geçerli olduğu sürece, garanti beyanımızla kısıtlanmamakta ve sınırlanmamaktadır. STEINEL-Professional STEINEL Profesyonel Sensörlü ürününüzün kusursuz kullanılabilirliği ve düzenli fonksiyonu konusunda 5 yıllık bir garanti süresi tanıyoruz. Bu ürünün malzeme, üretim ve tasarım hatalarından arınmış olduğunu garanti ediyoruz. Tüm elektronik parçaların ve kabloların işlevselliğini ve ayrıca kullanılan tüm hammaddelerde ve bunların yüzeylerinde kusursuzluğu garanti ediyoruz.

Garanti haklarından faydalanma

Ürününüzle ilgili şikayetiniz olduğunda, lütfen tam ve gönderi ücreti ödenmiş olarak, üzerinde satış tarihinin ve ürün tanımının bulunması gereken orijinal satın alma belgesiyle birlikte satıcınıza veya doğrudan **Saos Teknoloji Elektrik LTD. ŞTİ. Halil Rifat Paşa Mah. Üzer Havuz Sk. Perpa Ticaret Merkezi A Blok Kat: 5 No: 313 Şişli / İstanbul** adresine gönderiniz. Bu nedenle, satın alma belgenizi garanti süresi sona erene kadar saklamayı tavsiye ediyoruz. Geri göndermeyle ilgili nakliye maliyetleri ve riskleri hakkında, STEINEL hiçbir sorumluluk almaz.

Bir garanti durumunda yapılması gerekenler hakkındaki bilgileri yandaki web sitemizde bulabilirsiniz:
www.saosteknoloji.com.tr

Bir garanti durumu veya ürününüzle ilgili herhangi bir sorunuz olduğunda, bize her zaman memnuniyetle Acil Servis Hattı **+90 212 220 09 20** ulaşabilirsiniz.

5 YIL
ÜRETİCİ
GARANTİSİ

10. Teknik özellikler

Boyutlar (Y x G x D)	Sıva üstü: 95 x 95 x 65 mm Sıva altı: 94 x 94 x 54 mm
Çekilen güç	6 mA / 3 DALI katılımcısı, 12-22,5 V  , no SELV
DALI arabirimi	DALI kontrol kablosu (DALI Application Controller ile iletişim için çoklu yönetici özelliği), DALI başlangıç zamanı < 1 s
Işık ölçümü	yönlendirmeli/geniş açılı, 2-1000 Lux
Algılama sistemi	2 x ışık diyodu
Koruma türü	Sıva üstü: IP54 Sıva altı: IP20
Sıcaklık aralığı	-20° C ila + 50° C

11. İşletim arzaları

Arıza	Nedeni	Giderilmesi
Parlaklık değeri belirlenemiyor	■ Kablo kopuk ■ DALI gerilim beslemesi arızalı	■ Kabloyu kontrol edin
Parlaklık değeri gerçek değere eşleşmiyor	■ Odada kamaşma, gölgelendirme veya yansıtıcı nesnelere var	■ DALI Application Controller cihazında kalibrasyon yapın ■ Arıza kaynağını giderin (örn. kamaştırıcı lamba)

1. Tudnivaló a dokumentummal kapcsolatban

- Kérjük, olvassa el figyelmesen és őrizze meg!
- Szerzői jogvédelem alatt áll. Sokszorosítani, kivonatosan is, csak az engedélyünkkel szabad.
- A műszaki fejlődést szolgáló változtatások jogát fenntartjuk.

Jelmagyarázat



Figyelmeztetés veszélyekre!



A dokumentum szöveghelyeire utal.

2. Általános biztonsági útmutatások



A mozgásérzékelőn végzendő minden munka előtt szakítsa meg a feszültségellátást! (2.1. ábra)

- Szereléskor a csatlakoztatni kívánt vezetéknek feszültségmentesnek kell lennie. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültségjelző segítségével ellenőrizze a feszültségmentességet.
- Az érzékelő felszerelésekor hálózati feszültséggel végzett munkáról van szó. Ezért azt szakszerűen, az illető országban szokásos szerelési előírásoknak és csatlakoztatási feltételeknek megfelelően kell végezni. (pl.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. DUAL fényérzékelő

Rendeltetésszerű használat

- Beltéri felszerelésre alkalmas fényérzékelő

A fényérzékelő két különböző irányba állított, és behatárolatlan területet lefedő lencsével méri a környezetben uralkodó fényerősséget (6.1. ábra, 6.2. ábra).

A DALI busszal az érzékelőt a vezérlőköszülékre lehet csatlakoztatni. Az érzékelő a DALI vezetékét használja a kommunikációhoz és az áramellátáshoz.

Leírás

Vakolat feletti felszerelés szállítási terjedelme (3.1. ábra)

Süllyesztett felszerelés szállítási terjedelme (3.2. ábra)

A készülék áttekintése (3.3. ábra)

- A** Vakolat feletti vezetékvezés csatlakozómodul
- B** Vakolat alatti vezetékvezés csatlakozómodul
- C** Érzékelő modul
- D** Előlap kerek vagy szögletes

Termékméretetek (3.4. ábra)

4. Szerelés

- Minden alkatrészt ellenőrizzen sérülés szempontjából.
- Sérülések esetén ne vegye használatba a terméket.
- Ne tegye túl közel ablakokhoz vagy tükröződő felületekhez.
- Ügyeljen arra, hogy az érzékelő alatt ne legyenek magasabb tárgyak, paletták vagy bútorok.

A szerelés lépései

- Kapcsolja le az áramellátást (2.1. ábra)
- Vakolat alá süllyesztett szerelés (4.1. ábra)
- Vakolat fölötti szerelés (4.2. ábra)
- Vakolat alá süllyesztett szerelés (4.3. ábra)
- Vakolat fölötti szerelés (4.4. ábra)
- Vakolat alá süllyesztett hálózati csatlakozás (4.5. ábra)
- Hálózati csatlakozás vakolat fölött (4.6. ábra)
- Kapcsolja be az áramellátást.

5. Elektromos bekötés / automatikus üzemmód

Az érzékelő bekötésére a következő érvényes: a VDE 0100 520 6. szak. szerint az érzékelő és a DALI Application Controller közti kapcsolatot több-erű kábellel is létre lehet hozni, amely úgy a hálózati feszültség betáplaztatásait, mint a vezérlővezetéseket is tartalmazza (mint pl. NYM 5 × 1,5). A vezérlőkészülék és az érzékelő közötti vezeték megengedett hossza legfeljebb 300 m lehet (1,5 mm²-nél). A bekötés és a bekapcsolás után az érzékelő 6 másodpercenkénti ütemben kezd villogni.

6. Működés

Az üzembe helyezés az érvényes DALI-2 szabvány szerint történik. Az IEC 62386 101. rész, 103. rész és 304. rész DALI-szabványaiban minden funkció és parancs rendelkezésre áll. Az érzékelő fényerő-értékei lekérdezhetőek a DALI Application Controller rendszerből. Kiegészítőleg aktiválható egy automatikus adó egy bizonyos fényerőváltozásnál, vagy a fényerőérték időalapú ciklikus adója.

Íránykarakterisztika

(6.1. és 6.2. ábra)

Részletes tájékoztatást az Interneten talál az interfész leírásában a következő weboldalon: DALI-2.steinel.de

LED funkció: Piros LED

Inicializálás: LED másodpercenként 1 × villog.
Normál üzemmód: LED inaktív.
DALI azonosítás: LED másodpercenként 1 × villog.

7. Karbantartás/ápolás

A termék nem igényel karbantartást. Az érzékelő felülete szennyeződés esetén (tisztítószer alkalmazása nélkül) nedves kendővel tisztítható meg.

8. Ártalmatlanítás

Gondoskodjon az elektromos készülékek, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási szemétkébe!

Csak az EU-országok esetében

A használt elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó hatályos európai irányelvek értelmében és azok nemzeti jogrendszerbe történő átültetése szerint a már nem működőképes elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosításukról kell gondoskodni.

9. Gyári garancia

Önnek, mint a termék vevőjének, adott esetben jogában áll az eladóval szemben érvényesíteni az Önt törvényesen megillető hiánypótlási-, ill. termékzsavatossági jogokat. Amennyiben léteznek ilyen jogok az Ön lakóhelye szerinti országban, jelen jótállási nyilatkozatunk semmiben sem szűkíti és korlátozza azokat. A magunk részéről 5 év jótállást adunk arra, hogy az Ön által vásárolt STEINEL professzionális érzékelő termék kifogástalan minőségű és rendszeresen működik. Szavatoljuk, hogy ez a termék mentes az anyaghibáktól, a gyártási és szerkezeti hibáktól. Szavatoljuk továbbá, hogy az összes elektronikus alkatrész és kábel működőképes, továbbá, hogy minden alkalmazott szerkezeti anyag és azok felülete hibátlan.

Jótállási igények érvényesítése

Amennyiben a termékével kapcsolatban reklamációval kíván élni, kérjük, hogy a terméket hiánytalanul és bémentesítve küldje vissza a kereskedőjének vagy közvetlenül nekünk a **DINOCOOP Kft, Radvány u. 24, H-1118 Budapest** címre, mellékelve az eredeti vásárlási bizonylatot, amelyen rajta kell lennie a vásárlás dátumának és a termék elnevezésének.

Ezért a garancia idő végéig ajánlatos gondosan megőriznie a vásárlási bizonylatát. A visszaküldés során keletkező szállítási költségekért és kockázatokért a STEINEL nem vállal felelősséget.

A jótállás érvényesítéséről a www.steinel-professional.de/garantie honlapunkon kap tájékoztatást.

Amennyiben a garancia körébe eső esemény következett be, vagy a termékével kapcsolatban szeretne kérdezni valamit, bármikor felhívhat bennünket a **+36/1/3193064** szervizvonal számon.

5 ÉV
GYÁRTÓI
GARANCIA

10. Műszaki adatok

Méretek (Ma × Sz × Mé)	Vakolat fölött: 95 × 95 × 65 mm Vakolat alá süllyesztett: 94 × 94 × 54 mm
Teljesítményfelvétel	6 mA / 3 DALI-részrtvevő, 12-22,5 V  no SELV
DALI interfész	DALI vezérlőkábel (multimester képes DALI Application Controller/DALI mozgásérzékelővel történő kommunikációban), DALI indítási idő < 1 mp
Fénymérés	irányított/szórt, 2-1000 lux
Érzékelők	2 × fénydióda
Védettségi mód	Vakolat felett: IP54 Vakolat alatt: IP20
Hőmérséklettartomány	-20° C - + 50° C

11. Üzemzavarok

Zavar	Oka	Elhárítása
A fényerő-érték nem kerül továbbításra	■ A vezeték megszakadt ■ DALI feszültség-ellátási hiba	■ Ellenőrizze a vezetéket
A fényerő-érték nem egyezik a tényleges értékkel	■ Vakító fény, árnyék vagy visszaverődő tárgyak a helyiségben	■ A DALI Application Controllers kalibrálása ■ A zavarforrás eltávolítása (pl. vakító fény)

1. K tomuto dokumentu

- Pozorně si jej přečtěte a uschovejte!
- Chráněno autorským právem.
- Dotisk, i částečný, jen s naším souhlasem.
- Změny, které slouží technickému pokroku, vyhrazeny.

Vysvětlení symbolů



Varování před nebezpečím!



Odkaz na text v dokumentu.

2. Všeobecné bezpečnostní pokyny



Před zahájením jakýchkoli prací na senzoru přerušit přívod napětí! (obr. 2.1)

- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci senzoru se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN. (např.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. Světelný senzor DUAL

Používání v souladu s určením

- Světelný senzor k montáži do vnitřních prostorů

Tento světelný senzor měří jas prostředí dvěma různými čocčkami, spojnou a rozptylnou (**obr. 6.1, obr. 6.2**).

Sběrnici DALI se senzor připojí k řídicí jednotce. Senzor využívá vedení DALI ke komunikaci a zdroji napětí.

Popis přístroje

Rozsah dodávky, montáž na omítku

(obr. 3.1)

Rozsah dodávky, montáž pod omítku **(obr. 3.2)**

Přehled zařízení (obr. 3.3)

- A** Připojovací modul síťového přívodního vedení na omítku
- B** Připojovací modul síťového přívodního vedení pod omítku
- C** Senzorový modul
- D** Ozdobný kryt kulatý nebo hranatý

Rozměry výrobku (**obr. 3.4**)

4. Montáž

- Zkontrolovat poškození u všech konstrukčních dílů.
- Při poškození výrobek nepoužívat.
- Neumisťovat do blízkosti oken nebo odrazových ploch.
- Dbejte, aby pod senzorem nestály žádné vyšší předměty, jako palety nebo nábytek.

Postup při montáži

- Vypnout napájení elektrickým proudem (**obr. 2.1**)
- Montáž pod omítku stěny (**obr. 4.1**)
- Montáž na omítku stěny (**obr. 4.2**)
- Montáž pod omítku stěny (**obr. 4.3**)
- Montáž na omítku stěny (**obr. 4.4**)
- Síťový připojovací kabel pod omítku (**obr. 4.5**)

- Síťový připojovací kabel na omítku (**obr. 4.6**)
- Zapnout napájení elektrickým proudem

5. Instalace / automatický provoz

K propojení senzoru platí: Podle VDE 0100 520 odst. 6 smí být k propojení senzoru a aplikačního řadiče DALI použito vícenásobné vedení, které zahrnuje jak vedení síťového napětí tak i řídicí vedení (např. NfYM 5 × 1,5). Maximální délka vedení mezi řídicí jednotkou a senzorem nesmí překročit 300 m (při 1,5 mm²). Po instalaci a zapnutí začne senzor blikat po dobu 6 sekund.

6. Funkce

Uvádění do provozu probíhá podle platné normy DALI-2. K dispozici jsou všechny funkce a povel y z normy DALI IEC 62386, část 101, část 103 a část 304.

Hodnoty světelnosti zjištěné senzorem mohou být požadovány aplikačním řadičem DALI. Dodatečně může být aktivováno automatické odeslání u určité změny jasu nebo časově cyklické odeslání hodnoty jasu.

Směrová charakteristika (obr. 6.1 a obr. 6.2)

Podrobné informace najdete v popisu rozhraní na internetových stránkách: DALI-2.steinel.de

Funkce LED: Červená LED

Inicializace: LED bliká 1 × za sekundu. Normální provoz: LED zůstane zhasnutá. DALI identifikace: LED bliká 1 × za sekundu.

7. Údržba/ošetřování

Výrobek je bezúdržbový. Senzor lze v případě znečištění očistit vlhkým hadříkem (bez použití čisticích prostředků).

8. Likvidace

Elektrická zařízení, příslušenství a obaly by měly být odvezeny k ekologickému opětovnému zhodnocení.



Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu!

Jen pro země EU

V souladu s platnou evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejich převedení do národního práva musí být nepoužitelná elektrická zařízení separována a odevzdána k ekologickému opětovnému zhodnocení.

9. Záruka výrobce

Jako kupujícímu vám vůči prodávajícímu přináleží zákonem předepsaná práva. Pokud tato práva ve vaší zemi existují, nejsou naším prohlášením o záruce zkrácena ani omezena. Poskytneme vám 5 letou záruku na bezvadné provedení a řádnou funkčnost vašeho profesionálního senzorického výrobku značky STEINEL. Ručíme za to, že tento výrobek nemá materiálové, výrobní a konstrukční vady. Ručíme za funkčnost všech elektronických součástek a kabelů, i za nezávadnost všech použitých materiálů a jejich povrchů.

Upřesňování záruky


Chcete-li váš výrobek reklamovat, zašlete jej nedemontovaný a vyplacené s originálním dokladem o koupi, který musí obsahovat datum koupě a název výrobku, vašemu prodejci nebo přímo nám, na adresu **STEINEL Technik s.r.o. Rumunská 655/9, 460 01 Liberec 4**. Doporučujeme vám, abyste doklad o koupi do uplynutí záruční doby pečlivě uschovali. Společnost STEINEL neručí za přepravní náklady a rizika týkající se zpětného zaslání.

Další informace k uplatňování záruky jsou uvedeny na naší webové stránce www.steinell.cz

Jestliže budete uplatňovat reklamaci nebo máte nějaké dotazy týkající se výrobku, můžete nám kdykoli zavolat na servisní horkou linku **+420 485 253 271**.

**5 LETÁ
ZÁRUKA
VÝROBCE**

10. Technické parametry

Rozměry (v × š × h)	na omítku: 95 × 95 × 65 mm pod omítku: 94 × 94 × 54 mm
Příkon	6 mA/3 účastníci DALI, 12–22,5 V  , no SELV
Rozhraní DALI	řídící vedení DALI (způsobilé pro multimaster ke komunikaci s aplikačním řadičem DALI), Doba spuštění DALI < 1 s
Měření světla	spojné/rozptýlné, 2–1 000 lx
Senzorika	2 × fotodiody
Krytí	na omítku: IP54 pod omítku: IP20
Teplotní rozmezí	-20 °C až 50 °C

11. Provozní poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
Světelnost není stanovená	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vedení přerušené ■ Zdroj napětí DALI poškozený 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolovat vedení
Hodnota jasu nesouhlasí se skutečnou hodnotou	<ul style="list-style-type: none"> ■ Oslnění, zastínění nebo odrazivé předměty v prostoru 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Provést kalibraci aplikačního řadiče DALI ■ Odstranit zdroj rušení (např. oslňující svítidlo)

SK

1. O tomto dokumente

- Pozorně si ho přečítajte a uschovejte!
- Chránené autorským právom.
- Dotlač, aj keď iba v skrátenej verzii, je povolená iba s našim súhlasom.
- Vyhradzuje si právo na zmeny slúžiace technickému pokroku.

Vysvetlenie symbolov



Varovanie pred nebezpečenstvami!



Odkaz na textové pasáže v dokumente.

2. Všeobecné bezpečnostné pokyny



Pred všetkými prácami na senzore prerušte prívod napätia! (obr. 2.1)

- Pri montáži musí byť pripájané elektrické vedenie bez napätia. Preto treba najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapätovosť vedenia pomocou skúšačky napätia.
- Pri inštalácii senzora ide o prácu so sieťovým napätím. Inštalácia sa preto musí vykonať odborne podľa inštalčných predpisov a podmienok pripojenia platných v danej krajine. (napr.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. Svetelný senzor DUAL

Správne používanie

- Svetelný senzor je určený na montáž v interiéroch.

Tento svetelný senzor meria svetelné podmienky prostredia pomocou dvoch rozdielnych šošoviek, cielene nasmerovanej a rozptýlenej (**obr. 6.1, obr. 6.2**).

Pomocou zbernice DALI sa senzor pripája na riadiaci prístroj. Senzor využíva vedenie DALI na komunikáciu a na napájanie napätím.

Popis prístroja

Rozsah dodávky pre nadomietkovú montáž (**obr. 3.1**)

Rozsah dodávky pre podomietkovú montáž (**obr. 3.2**)

Prehľad dielov výrobku (obr. 3.3)

- A** pripojovací modul prípojného vedenia, nadomietkové
- B** pripojovací modul prípojného vedenia, podomietkové
- C** senzorový modul
- D** dizajnové tienidlo okrúhle alebo hranaté

Rožmery výrobku (**obr. 3.4**)

4. Montáž

- Skontrolujte prípadné poškodenie všetkých dielov.
- Pri poškodeniach výrobok neuvádzajte do prevádzky.
- Neumiestňujte v blízkosti okien alebo plôch s reflexným povrchom.
- Dbajte na to, aby pod senzorom nestáli vyššie predmety, ako sú palety alebo nábytok.

Montážny postup

- Vypnite napájanie elektrickým prúdom. (**obr. 2.1**)
- Nástenná podomietková montáž (**obr. 4.1**)
- Nástenná nadomietková montáž (**obr. 4.2**)

- Nástenná podomietková montáž **(obr. 4.3)**
- Nástenná nadomietková montáž **(obr. 4.4)**
- Sieťové pripojenie pod omietkou **(obr. 4.5)**
- Sieťové pripojenie na omietke **(obr. 4.6)**
- Pripojenie napájania

5. Inštalácia/automatická prevádzka

Pre prepojenie snímača platí: Podľa VDE 0100 520, ods. 6 sa smie na prepojenie medzi senzorom a jednotkou DALI Application Controller použiť viacnásobné vedenie, ktoré obsahuje vedenia so sieťovým napätím, ako aj riadiace vedenia (napr. NYM 5 × 1,5). Maximálna dĺžka vedenia medzi riadiacim prístrojom a senzorom nesmie prekročiť 300 m (pri 1,5 mm²). Po inštalácii a zapnutí začne senzor blikať na 6 sekúnd.

6. Funkcia

Uvedenie do prevádzky sa realizuje v súlade s platnou normou DALI-2. K dispozícii sú všetky funkcie a príkazy z normy DALI IEC 62386 časť 101, časť 103 a časť 304.

Jednotka DALI Application Controller si môže vyžiadať údaje o svetlosti sprostredkované senzorom. Dodatočne sa môže aktivovať automatické vysielanie pri určitej zmene svetlosti alebo cyklické vysielanie hodnoty svetlosti na báze času.

Smerová charakteristika **(obr. 6.1 a obr. 6.2)**

Podrobné informácie nájdete v opise rozhrania na internetovej adrese: DALI-2.steinel.de.

Funkcia LED: Červená LED

Inicializácia: LED blíkajú 1× za sekundu. Normálna prevádzka: LED nesvieti. Identifikácia DALI: LED blíkajú 1× za sekundu.

7. Starostlivosť/údržba

Výrobok nevyžaduje údržbu. Senzor môžete v prípade znečistenia očistiť vlhkou handrou (bez čistiaceho prostriedku).

8. Likvidácia

Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly odovzdajte na ekologickú recykláciu.



Elektrické zariadenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Iba pre krajinu EÚ

Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronické zariadenia zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.

9. Záruka výrobcu

Ako kupujúcemu vám voči predajcovi prináležia zákonom stanovené práva. Pokiaľ takéto práva vo vašej krajine existujú, naše záručné vyhlásenie ich nekráti ani inak neobmedzuje. Poskytneme vám 5-ročnú záruku na bezchybný stav a náležité fungovanie vášho výrobku STEINEL zo série Professional Sensorik. Garantujeme, že tento výrobok neobsahuje žiadne materiálové, výrobné ani konštrukčné chyby. Garantujeme funkčnosť všetkých elektronických súčiastok a káblov, ako aj

bezchybnosť všetkých použitých materiálov a ich povrchov.

Uplatnenie záruky

Ak chcete svoj výrobok reklamovať, zašlite ho v kompletnom stave a s uhradenými prepravnými nákladmi spolu s originálnym dokladom o kúpe, ktorý musí obsahovať dátum kúpy a označenie výrobku, svojmu predajcovi alebo priamo nám na adresu **NECO SK, a.s. Ružová 111, 019 01 Ilava**. Odporúčame vám, aby ste si svoj doklad o kúpe starostlivo uschovali až do uplynutia záručnej doby.

Za prepravné náklady a riziká spojené so spätným zaslaním nepreberá spoločnosť STEINEL žiadnu zodpovednosť.

Informácie o možnostiach uplatnenia záručného prípadu nájdete na našej stránke **www.neco.sk**

Ak u vás došlo k záručnému prípadu alebo ak máte otázky týkajúce sa výrobku, môžete nás kedykoľvek telefonicky kontaktovať na našej servisnej linke: **+421/42/4 45 67 10**.

5 ROKOV
ZÁRUKA
VÝROBCU

10. Technické údaje

Rozmery (V × Š × H)	na omietke:	95 × 95 × 65 mm
	pod omietkou:	94 × 94 × 54 mm
Príkon	6 mA / 3 účastníci DALI, 12-22,5 V bez SELV	
Rozhranie DALI	riadiace vedenie DALI (vhodné ako multimaster na komunikáciu s jednotkou DALI Application Controller), Doba rozbehu DALI < 1 s	
Meranie svetla	cielené nasmerované/rozptýlené, 2 – 1000 lx	
Senzorika	2 × fotodióda	
Krytie	na omietke:	IP54
	pod omietkou:	IP20
Teplotný rozsah	-20 °C až + 50 °C	

11. Prevádzkové poruchy

Porucha	Príčina	Riešenie
Hodnota svetlosti sa nespriestredkuje	<ul style="list-style-type: none"> ■ prerušené vedenie ■ napájanie DALI chýbajú 	<ul style="list-style-type: none"> ■ skontrolovať vedenie
Hodnota svetlosti sa nezhoduje so skutočnou hodnotou	<ul style="list-style-type: none"> ■ clonenie, tienenie alebo reflexné predmety v miestnosti 	<ul style="list-style-type: none"> ■ kalibrovať jednotku DALI Application Controller ■ odstrániť zdroj rušenia (napr. osľhujúce svetidlo)

1. Informacje o tym dokumencie

- Zapoznać się dokładnie i zostawić do przechowania!
- Dokument chroniony prawem autorskim. Przedruk, także w częściach, wyłącznie po uzyskaniu naszej zgody.
- Zmiany, wynikające z postępu technicznego, zastrzeżone.

Objaśnienie symboli



Ostrzeżenie przed zagrożeniami!



Odsyłać do tekstu w dokumencie.

2. Ogólne zasady bezpieczeństwa



Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy czujniku należy odłączyć napięcie zasilające! (rys. 2.1)

- Przewód zasilający, który należy podłączyć podczas montażu, nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia za pomocą próbnika.
- Podczas instalacji czujnika wykonywana jest praca przy obecności napięcia sieciowego. Dlatego należy ją wykonać fachowo, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji i podłączenia do zasilania elektrycznego. (np.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. Czujnik światła DUAL

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Czujnik światła do stosowania w pomieszczeniach

Czujnik światła dokonuje pomiaru jasności otoczenia za pomocą dwóch różnych soczewek, ukierunkowanej i rozproszonej (rys. 6.1, rys. 6.2).

Za pomocą magistrali DALI czujnik jest podłączony do elementu sterującego. Czujnik wykorzystuje przewód DALI do komunikacji oraz do zasilania napięciem.

Opis urządzenia

Zakres dostawy do montażu natynkowego

(rys. 3.1)

Zakres dostawy do montażu podtynkowego

(rys. 3.2)

Przeгляд urządzenia (rys. 3.3)

- A** Moduł podłączeniowy przewód natynkowy
- B** Moduł podłączeniowy przewód podtynkowy
- C** Moduł czujnika
- D** Przesłona stylizowana okrągła lub prostokątna

Wymiary produktu (rys. 3.4)

4. Montaż

- Sprawdzić wszystkie elementy pod kątem uszkodzeń.
- W przypadku uszkodzeń nie uruchamiać produktu.
- Nie umieszczać zbyt blisko okna czy powierzchni odbijających.
- Zwrócić na to uwagę, aby pod czujnikiem nie znajdowały się żadne wyższe przedmioty, jak palety czy meble.

Czynności montażowe

- Wyłączyć zasilanie (rys. 2.1)
- Montaż podtynkowy na ścianie (rys. 4.1)
- Montaż natynkowy na ścianie (rys. 4.2)
- Montaż podtynkowy na ścianie (rys. 4.3)
- Montaż natynkowy na ścianie (rys. 4.4)
- " Zasilanie sieciowe, przewód podtynkowy (rys. 4.5)
- Zasilanie sieciowe, przewód natynkowy (rys. 4.6)
- Włączyć zasilanie

5. Instalacja/ tryb automatyczny

W odniesieniu do okablowania czujnika obowiązuje: Zgodnie z przepisami VDE 0100 520 ust. 6, w celu połączenia czujnika z DALI Application Controller należy użyć przewodu wielokrotnego, obejmującego zarówno przewody przewodzące napięcie sieciowe oraz przewody sterujące (np. NYM 5 × 1,5). Maksymalna długość przewodu pomiędzy elementem sterującym a czujnikiem nie może przekroczyć 300 m (dla 1,5 mm²). Po zakończeniu instalacji oraz włączeniu czujnik będzie migał przez 6 sekund.

6. Działanie

Uruchomienie odbywa się zgodnie z obowiązującą normą DALI 2. Dostępne są wszystkie funkcje i polecenia z normy DALI IEC 62386 część 101, część 103 oraz część 304. DALI Application Controller może korzystać z wykrytych przez czujnik wartości jasności. Poza tym można aktywować automatyczne wysyłanie przy określonej zmianie jasności lub wysyłanie cykliczne wartości jasności.

Charakterystyka kierunkowości (rys. 6.1 oraz rys. 6.2)

Szczegółowe informacje znajdują Państwo w opisie interfejsów w Internecie na stronie: DALI-2.steinel.de

Funkcja LED: Czerwona dioda LED

Inicjalizacja: dioda LED miga z częstotliwością 1 × na sekundę. Tryb normalny: dioda LED pozostaje wyl. DALI identyfikacja: dioda LED miga 1 × na sekundę.

7. Konserwacja/pielęgnacja

Produkt nie wymaga konserwacji. Zabrudzoną powierzchnię czujnika można oczyścić wilgotną szmatką (bez użycia środków czyszczących).

8. Utylizacja

Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażaniu do prawa krajowego nienadające się do użytkowania urządzenia elektryczne należy odbierać osobno i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

9. Gwarancja producenta

Jako kupującemu w razie potrzeby przysługują Państwu w stosunku do sprzedającego prawa z tytułu rękopisów. O ile prawa te obowiązują w Państwa kraju, to nie ulegają one na podstawie naszej deklaracji gwarancji ani skróceniu ani ograniczeniu. Udzielamy Państwu 5-letniej gwarancji na nienaganną

jakość i prawidłowe funkcjonowanie zakupionego przez Państwa profesjonalnego produktu techniki czujników firmy STEINEL. Gwarantujemy, że produkt ten jest wolny od wad materiałowych, produkcyjnych i konstrukcyjnych. Gwarantujemy prawidłowe funkcjonowanie wszystkich podzespołów elektronicznych, a także, że wszystkie zastosowane materiały i ich powierzchnie są wolne od wad.


Dochodzenie roszczeń

Gwarancja jest ważna jedynie kompletnie wypełniona z podpisem Sprzedawcy potwierdzającym warunki gwarancji.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z rekojmi/niezgodności towaru z umową na podstawie dowodu zakupu. Z tego powodu zalecamy staranne przechowywanie dowodu zakupu. Reklamowany towar w stanie kompletnym prosimy przesłać do Gwaranta wraz z krótkim opisem usterki, oryginalną kartą gwarancyjną, paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzonym datą zakupu i pieczęcią sklepu).

5 L A T
GWARANCJI
PRODUCENTA

10. Dane techniczne

Wymiary (wys. × szer. × gł.)	montaż natynkowy: 95 × 95 × 65 mm montaż podtynkowy: 94 × 94 × 54 mm
Pobór mocy	6 mA / 3 uczestników DALI, 12-22,5 V  , no SELV
Interfejs DALI	Przewód sterowniczy DALI (typu multimaster do komunikacji z DALI Application Controller), Czas uruchomienia DALI < 1 s
Pomiar światła	ukierunkowany/rozproszony, 2-1000 luksów
Czujniki	2 × fotodioda
Stopień ochrony	montaż natynkowy: IP54 montaż podtynkowy: IP20
Zakres temperatury	-20°C do 50°C

11. Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
wartość jasności nie jest przekazywana	<ul style="list-style-type: none"> ■ przerwany przewód ■ uszkodzone zasilanie napięciem DALI 	<ul style="list-style-type: none"> ■ sprawdzić przewód
wartość jasności nie pokrywa się z wartością rzeczywistą	<ul style="list-style-type: none"> ■ przesłona, zacinienie lub odbijające przedmioty w pomieszczeniu 	<ul style="list-style-type: none"> ■ dokonać kalibracji DALI Application Controller ■ usunąć źródło zakłóceń (np. oślepiającą lampę)

RO

1. Despre acest document

- Vă rugăm să citiți cu atenție documentul și să-l păstrați!
- Protejat prin Legea drepturilor de autor.
Reproducerea, inclusiv în extras, este permisă numai cu aprobarea noastră.
- Ne rezervăm dreptul de a face modificări care servesc progresului tehnic.

Explicația simbolurilor



Atenție, pericole!



Trimitere la pasaje de text din document.

2. Instrucțiuni generale de securitate



Înainte efectuării de lucrări la senzor opriți alimentarea cu tensiune! (fig. 2.1)

- La montare, cablul electric care urmează să fie conectat nu trebuie să fie sub tensiune. Opriți așadar curentul și verificați cu un creion de tensiune, să nu mai existe curent pe cablu.
- Instalarea senzorului presupune și o intervenție la rețeaua electrică. Prin urmare, aceasta trebuie efectuată corect, conform instrucțiunilor de instalare și condițiilor de conectare uzuale în țara respectivă. (de ex.:
DE: VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1,
CH: SEV 1000)

3. Senzor de lumină DUAL

Utilizare conform destinației

- Senzor de lumină pentru montare în spații interioare

Acest senzor de lumină măsoară luminozitatea ambientală cu două lentile diferite, cu focalizare direcționată și difuză (fig. 6.1, fig. 6.2).

Senzorul este conectat la aparatul de comandă printr-o magistrală DALI. Senzorul utilizează cablul DALI pentru comunicare și pentru alimentarea cu tensiune.

Descrierea aparatului

Volumul livrării - montaj pe tencuială (fig. 3.1)

Volumul livrării - montaj sub tencuială (fig. 3.2)

Prezentare generală a aparatului (fig. 3.3)

- A** Modul de conectare cu cablu pe tencuială
- B** Modul de conectare cu cablu sub tencuială
- C** Modul senzor
- D** Mască estetică rotundă sau pătrată

Dimensiunile produsului (fig. 3.4)

4. Montaj

- Verificați toate componentele pentru a constata dacă prezintă deteriorări.
- Nu puneți în funcțiune produsul dacă prezintă deteriorări.
- Nu poziționați prea aproape de ferestre sau de suprafețe de reflexie.
- Asigurați-vă că nu există obiecte înălțate sub senzor, cum sunt paleții sau piesele de mobilier.

Etapele montării

- Opriți alimentarea cu curent (fig. 2.1)
- Montaj sub tencuială perete (fig. 4.1)
- Montaj pe tencuială perete (fig. 4.2)
- Montaj sub tencuială perete (fig. 4.3)
- Montaj pe tencuială perete (fig. 4.4)
- Conectare la rețea sub tencuială (fig. 4.5)
- Conectare la rețea pe tencuială (fig. 4.6)
- Pornirea alimentării cu curent

5. Instalarea / funcționarea automată

Pentru cablarea senzorului se aplică următoarele reguli: Conform VDE 0100 520 secțiunea 6, pentru legătura dintre senzor și DALI Application Controller se poate folosi un cablu multifilar care conține atât conductorii de tensiune de rețea, cât și conductorii de comandă (de ex. NYM 5 x 1,5). Lungimea maximă a cablului dintre aparatul de comandă și senzor nu trebuie să depășească 300 m (la 1,5 mm²). După instalare și pornire senzorul începe să clipească pentru 6 secunde.

6. Funcționarea

Punerea în funcțiune se face conform normei DALI-2 în vigoare. Sunt disponibile toate funcțiile și comenzile din norma DALI IEC 62386 Partea 101, Partea 103 și Partea 304.

Valorile de luminozitate detectate de senzor pot fi interogate de DALI Application Controller. Suplimentar se poate activa o transmitere automată la o anumită modificare a luminozității sau o transmitere ciclică bazată pe timp a valorii luminozității.

Caracteristică de directivitate (fig. 6.1 și fig. 6.2)

Informații detaliate găsiți în descrierea interfeței, în Internet, pe: DALI-2.steinell.de

Funcție LED: LED roșu

Inițializare: LED-ul clipește 1 x pe secundă.

Regim normal: LED-ul rămâne stins.

DALI identify: LED clipește 1 x pe secundă.

7. Întreținere/îngrijire

Produsul nu necesită lucrări de întreținere.

În caz de murdărire, senzorul poate fi curățat cu o lavetă umedă (fără detergent).

8. Eliminarea ca deșeu

Aparatele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să facă obiectul unei reciclări ecologice.



Nu aruncați aparatele electrice la gunoierul menajer!

Nu mai pentru țările UE

În conformitate cu directiva europeană privind eliminarea deșeurilor electrice și electronice în vigoare și transpunerii ei în legislația națională, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și să facă obiectul unei reciclări ecologice.

9. Garanția de producător

În calitate de cumpărător vă bucurați după caz de toate drepturile prevăzute prin lege privind garanția și reclamarea defectelor împotriva vânzătorului. În măsura în care aceste drepturi există în țara dumneavoastră, declarația noastră de garanție nici nu le restrânge și nici nu le reduce durata de valabilitate. Vă acordăm 5 ani de garanție pentru funcționarea ireproșabilă și corespunzătoare a produsului dumneavoastră cu senzor din gama STEINEL Professional. Garantăm că acest produs nu prezintă niciun fel de erori de material, de producție și de proiectare. Garantăm funcționalitatea tuturor componentelor electronice și a cablurilor, precum și caracterul ireproșabil al tuturor materialelor utilizate și al suprafețelor acestora.

Solicitarea garanției


Dacă aveți o reclamație referitoare la produsul dvs., vă rugăm să îl trimiteți întreg și cu taxele de expediere plătite, împreună cu chitanța originală care trebuie să conțină data cumpărării și denumirea produsului, distribuitorului dvs. sau direct nouă, la adresa **STEINEL Distribution SRL; 505400 Rasnov, jud. Brasov; Str. Campului, nr.1; FSR Hala Scularie Birourile 4-7**. Din acest motiv vă recomandăm să păstrați cu grijă chitanța până la expirarea termenului de garanție. STEINEL nu suportă costurile de transport și nu își asumă riscurile asociate transportului pentru returnarea produselor.

Informații privind solicitarea unei prestații în garanție găsiți pe pagina noastră web <http://steinelshop.ro/termeni-si-conditii#answer10>

Dacă doriți să solicitați o prestație în garanție sau aveți o întrebare despre produsul dvs., ne puteți contacta la **+40(0)268 - 530000**.

5 ANI
GARANȚIA
PRODUCĂTORULUI

10. Date tehnice

Dimensiuni (înălțime × lățime × adâncime)	Pe tencuială: 95 × 95 × 65 mm Sub tencuială: 94 × 94 × 54 mm
Consum de putere	6 mA / 3 participanți DALI, 12-22,5 V  , no SELV
Interfață DALI	Cablu de comandă DALI (capabil de funcționare multi-master pentru comunicarea cu DALI Application Controller), Durată pornire DALI < 1 s
Măsurarea luminii	directionat/difuz, 2-1000 lux
Senzori	2 × fotodiodă
Grad de protecție	Pe tencuială: IP 54 Sub tencuială: IP 20
Domeniu de temperatură	-20° C până la + 50° C

11. Defecțiuni în funcționare

Defecțiune	Cauză	Remediu
Valoarea luminozității nu este determinată	■ Cablu întrerupt ■ Defecțiune alimentare cu tensiune DALI	■ Controlați cablul
Valoarea luminozității nu corespunde valorii reale	■ Efect de orbire, umbrire sau obiecte reflectorizante în încăpere	■ Efectuați calibrarea DALI Application Controller ■ Înlăturați sursa perturbatoare (de ex. lampa responsabilă pentru orbire)

SI

1. O tem dokumentu

- Natančno preberite in shranite!
- Zaščiten z avtorskimi pravicami. Ponatis v celoti ali po delih je dovoljen le z našim soglasjem.
- Spremembe zaradi tehničnega napredka so pridržane.

Razlaga simbolov



Opozorilo pred nevarnostmi!



Napotek na mesta besedila v dokumentu.

2. Splošna varnostna navodila



Pred vsemi deli na senzorju je treba prekiniti dovajanje napetosti! (SI. 2.1)

- Ob montaži mora biti električni vodnik, ki ga boste priključili na aparat, brez napetosti. Zato najprej odklopite tok in z indikatorjem napetosti preverite, ali so vodi res brez napetosti.
- Inštalacija senzorja je delo na omrežni napetosti. Zato mora biti strokovno izvedeno po veljavnih predpisih o inštalaciji in pogojih izvedbe priključkov. (npr.: DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000)

3. Svetlobni senzor DUAL

Namenska uporaba

- Svetlobni senzor za montažo v notranjih prostorih

Ta svetlobni senzor meri osvetljenost okolice z dvema različnima lečama, usmerjeno in difuzno (sl. 6.1, sl. 6.2).

Z DALI-busom se senzor priključi na krmilno napravo. Senzor uporablja DALI-vod za komunikacijo in oskrbo z napetostjo.

Opis naprave

Obseg dobave za nadometno montažo (sl. 3.1)

Obseg dobave za podometno montažo (sl. 3.2)

Pregled sestavnih delov (sl. 3.3)

- A Priključni modul za napeljavo za nadometno napeljavo
- B Priključni modul za napeljavo za podometno napeljavo
- C Sensorski modul
- D Dizajnersko zastiralo okroglo ali pravokotno

Mere izdelka (sl. 3.4)

4. Montaža

- Preverite vse sestavne dele glede poškodb.
- Poškodovanega izdelka ne uporabljajte.
- Ne nameščajte preblizu oken ali površin, ki zrcalijo.
- Pazite, da pod senzorjem ne bodo stali višji predmeti kot so palete ali pohištvo.

Navodila za montažo

- Izklopite oskrbo z energijo (sl. 2.1)
- Podometna montaža stena (sl. 4.1)
- Nadometna montaža stena (sl. 4.2)
- Podometna montaža stena (sl. 4.3)
- Nadometna montaža stena (sl. 4.4)
- Podometni omrežni priključek (sl. 4.5)
- Nadometni omrežni priključek (sl. 4.6)

- Vklpite oskrbo z energijo.

5. Inštalacija/avtomatsko delovanje

Za ožičenje senzorja velja: v skladu z VDE 0100 520 pogl. 6 je za ožičenje med senzorjem in aplikacijskim krmiljem DALI dovoljeno uporabiti le večkratni vod, ki vsebuje tako vode za omrežno napetost kot tudi vode za krmiljenje (npr. NYM 5 × 1,5). Največja dolžina voda med krmilno napravo in senzorjem ne sme biti večja od 300 m (pri 1,5 mm²). Po inštalaciji in vklopu začne senzor utripati za 6 sekund.

6. Delovanje

Napravo zaženete v skladu z DALI-2-standardom. Na voljo so vse funkcije in ukazi iz DALI-standarda IEC 62386 del 101, del 103 in del 304.

Vrednosti svetlosti, ki jih registrira senzor, si lahko prikažete z aplikacijskim krmiljem DALI. Dodatno lahko aktivirate samodejno oddajanje pri določeni spremembi svetlosti ali časovno odvisno ciklično oddajanje vrednosti svetlosti.

Usmerjevalna značilnost (sl. 6.1 in sl. 6.2)

Podrobne informacije najdete v opisu vmesnika na spletni strani: DALI-2.steinel.de

Delovanje LED: Rdeča LED

Inicializacija: LED utripne 1 × na sekundo. Normalno delovanje: LED izostane. DALI identifikacija: LED utripne 1 × na sekundo.

7. Vzdrževanje in nega

Izdelka ni treba vzdrževati. Če je senzor umazan, ga lahko očistite z vlažno krpo (brez čistil).

8. Odstranjevanje

Električne aparate, opremo in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno predelavo.



Električnih aparatov ne odstranjujte s hišnimi odpadki!

Samo za države članice EU:

V skladu z veljavno Evropsko direktivo o izrabljenih električnih in elektronskih aparatih in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je električne aparate, ki niso več uporabni, treba zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno ponovno predelavo.

9. Garancija proizvajalca

Kot kupcu so vam na voljo zakonske garancijske pravice v skladu s 437. členom in naslednjimi Civilnega zakonika (BGB, Bürgerliches Gesetzbuch) (naknadna izpolnitev, odstop od kupoprodajne pogodbe, zmanjšanje kupnine, odškodnina in nadomestilo za stroške). Naša garancijska izjava teh pravic ne krajša in ne omejuje. Poleg zakonskega garancijskega obdobja vam dajemo 5-letno garancijo na brezhibno sestavo in pravilno delovanje tega izdelka STEINEL-Professional-Sensorik. Jamčimo, da izdelek nima materialnih in tovarniških napak ali napak v sestavi. Jamčimo za delovanje vseh elektronskih sklopov in kablov ter za brezhibnost

vseh uporabljenih materialov in njihovih površin.

Uveljavljanje

Če želite izdelek reklamirati, pošljite cel izdelek s plačano poštnino in priložite originalni račun, ki vsebuje datum nakupa in poimenovanje izdelka, svojemu trgovcu ali neposredno na naš naslov: **ELEKTRO – PROJEKT PLUS D.O.O., Suha pri Predosljah 12, SI-4000 Kranj, PE GRENC 2, 4220 Škofja Loka**. Priporočamo vam, da račun skrbno hranite do poteka garancijskega obdobja. Za transportne stroške in tveganja v okviru vračila družba STEINEL ne prevzema jamstva.

(Informacije o uveljavljanju garancijskega primera najdete na naši spletni strani www.priporocam.si)

Če imate garancijski primer ali vprašanje glede izdelka, nas lahko pokličete na telefonsko številko servisa **00386-4-2521645**.

5 LETNA
PROIZVAJALCA
GARANCIJA

10. Tehnični podatki

Mere D×Š×V	Nadomet: 95 × 95 × 65 mm Podomet: 94 × 94 × 54 mm
Poraba energije	6 mA / 3 DALI-udeležene, 12-22,5 V , brez SELV
DALI-vmesnik	DALI-krmilni vod (sposoben za multimaster h komunikaciji z aplikacijskim krmiljem DALI), DALI-zagonski čas < 1 s
Merjenje luči	Poravnano/difuzno, 2-1000 luksov
Senzorika	2 × fotodiodi
Vrsta zaščite	Nadomet: IP54 Podomet: IP20
Temperaturno območje	-20 °C do + 50 °C

11. Motnja delovanja

Motnja	Vzrok	Pomoč
Vrednost svetlosti se ne posreduje	<ul style="list-style-type: none"> ■ Prekinjena napeljava ■ DALI-oskrba z napetostjo je okvarjena 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Preverite vod
Vrednost svetlosti se ne ujema z dejansko vrednostjo	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zaslanjanje, zastiranje ali reflektirajoči predmeti v prostoru 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kalibrirajte aplikacijsko krmilje DALI ■ Odpravite vir motnje (npr. svetilko, ki povzroča bleščanje)

1. Uz ovaj dokument

- Pažljivo pročitajte i sačuvajte!
- Zaštićeno autorskim pravima. Pretisak, čak i djelomičan, dopušten je samo uz naše odobrenje.
- Zadržavamo pravo na izmjene koje služe tehničkom napretku.

Tumačenje simbola



Upozorenje na opasnosti!



Uputa na tekst u dokumentu.

2. Opće sigurnosne napomene



Prije svih radova na senzoru prekinite naponsko napajanje! (sl. 2.1)

- Prilikom montaže električni vod koji treba priključiti ne smije biti pod naponom. Zbog toga najprije isključite struju i pomoću ispitivača napona provjerite je li uspostavljeno beznaponsko stanje.
- Kod instalacije senzora radi se s mrežnim naponom. Stoga se ona mora provoditi stručno i u skladu s uobičajenim državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja. (npr.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. Svjetlosni senzor DUAL

Primjena

- Svjetlosni senzor za montažu u unutrašnjem prostoru

Pomoću dvije različite leće, ovaj senzor mjeri intenzitet direktnog i difuznog ambijentnog svjetla (sl. 6.1, sl. 6.2).

Pomoću sabirnice DALI senzor se povezuje s upravljačkim uređajem. Senzor koristi DALI vod za komunikaciju i naponsko napajanje.

Opis uređaja

Sadržaj isporuke za nadžbuknu montažu (sl. 3.1)

Sadržaj isporuke za podžbuknu montažu (sl. 3.2)

Pregled uređaja (sl. 3.3)

- A priključni modul za nadžbukni kabel
- B priključni modul za podžbukni kabel
- C senzorski modul
- D dizajnirani zaslon, okrugli ili četvrtasti

Dimenzije proizvoda (sl. 3.4)

4. Montaža

- Provjeriti sve sastavne dijelove na oštećenja.
- U slučaju oštećenja ne koristiti proizvod.
- Ne smjestiti preblizu prozorima ili reflektirajućim površinama.
- Obratite pozornost na to da ispod senzora ne stoje visoki predmeti kao što su palete ili namještaj.

Koraci montaže

- Isključite strujno napajanje (sl. 2.1)
- Podžbukna zidna montaža (sl. 4.1)
- Nadžbukna zidna montaža (sl. 4.2)
- Podžbukna zidna montaža (sl. 4.3)
- Nadžbukna zidna montaža (sl. 4.4)
- Podžbukni mrežni priključak (sl. 4.5)
- Nadžbukni mrežni priključak (sl. 4.6)
- Isključite strujno napajanje.

5. Instalacija / Automatski pogon

Za spajanje dojavnika prisutnosti vrijedi:

Prema propisu VDE 0100 520 odlomak 6., za spajanje senzora i sustava DALI Application Controller smije se koristiti višestruki vod koji sadrži kabele za mrežno napajanje kao i upravljačke kabele (npr. NYM 5 × 1,5). Maksimalna duljina voda između sustava upravljačkog uređaja i senzora smije iznositi 300 m (pri 1,5 mm²). Nakon instalacije i uključivanja senzor počinje treperiti na 6 sekundi.

6. Funkcija

Puštanje u rad odvija se prema važećoj normi DALI 2. Na raspolaganju su sve funkcije i naredbe iz norme DALI, IEC 62386 Dio 101, Dio 103 i Dio 304.

Intenzitet svjetlosti kojeg izmjeri senzor može pozvati sustav DALI Application Controller. Osim toga se, kod određenog intenziteta svjetlosti ili na vremenu baziranog cikličkog odašiljanja vrijednosti intenziteta svjetlosti, može aktivirati automatsko odašiljanje.

Karakteristika osjetljivosti (sl. 6.1 i sl. 6.2)

Detaljne informacije naći ćete u opisu sučelja na internetu: DALI-2.steinel.de

LED funkcija: Crvena LE dioda

Inicijalizacija: LED treperi 1 × u sekundi.
Normalni režim rada: LED ne radi.
DALI identifikacija: LED treperi 1 × u sekundi.

7. Održavanje/Njega

Proizvod ne treba održavati. U slučaju zaprjanosti senzor možete obrisati vlažnom krpom (bez sredstva za čišćenje).

8. Zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu treba zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad!

Samo za zemlje EU

Prema važećoj Europskoj direktivi za stare električne i elektroničke uređaje i njezinoj implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti moraju se posebno sakupiti i zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

9. Jamstvo proizvođača

Kao kupcu pripadaju Vam sva prava po zakonu o zaštiti potrošača. Ako ta prava postoje u Vašoj zemlji, ona se našom izjavom o jamstvu ne smanjuju niti ograničavaju. Dajemo Vam 5 godina jamstva na besprijekornu kakvoću i propisno funkcioniranje Vašeg proizvoda STEINEL-Professional-Senzorika. Jamčimo da ovaj proizvod nema greške na materijalu, tvorničke i konstrukcijske greške. Jamčimo tehničku ispravnost svih električnih sklopova i kabela, kao i ispravnost svih korištenih materijala i njihovih površina.

Zahtijevanje jamstvenog prava

Ako želite reklamirati svoj proizvod, pošaljite cjelovit proizvod s originalnim računom koji mora sadržavati podatke o datumu kupnje i naziv proizvoda, oslobođeno troškova prijevoza, Vašem trgovcu ili izravno na našu adresu, **Daljinsko upravljanje d.o.o., Bedricha Smetane 10, HR-10000 Zagreb**. Stoga Vam preporučujemo da pažljivo sačuvate račun od isteka jamstvenog roka. Daljinsko upravljanje d.o.o. ne


preuzima jamstvo za transportne troškove i rizike u okviru povratne pošiljke.

Informacije o zahtijevanju prava u slučaju jamstva dobit ćete na našoj početnoj stranici www.daljinsko-upravljanje.hr

Ako imate slučaj jamstva ili pitanja u vezi Vašeg proizvoda, nazovite nas na dežurni servisni telefon **+385 (1) 388 66 77** ili **388 02 47** u vremenu od ponedjeljka do petka **od 08:00 do 16:00** sati ili nas kontaktirajte na e-mail adresu: daljinsko-upravljanje@inet.hr.

5 GODINA
PROIZVOĐAČA
JAMSTVA

10. Tehnički podaci

Dimenzije (V × Š × D)	Nadžbukna: 95 × 95 × 65 mm Podžbukna: 94 × 94 × 54 mm
Potrošnja snage	6 mA / 3 DALI sudionika, 12-22,5 V  , no SELV
DALI sučelje	DALI upravljački vod (kao multimaster za komunikaciju s DALI Application Controllerom), DALI vrijeme pokretanja < 1 s
Mjerenje svjetlosti	usmjerenodifuzno, 2-1000 luksa
Senzorika	2 × fotodiode
Vrsta zaštite	Nadžbukna: IP54 Podžbukna: IP20
Temperaturno područje	-20 °C do + 50 °C

11. Smetnje u pogonu

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Ne prenosi se vrijednost intenziteta svjetlosti.	■ prekinut vod ■ neispravno DALI naponsko napajanje	■ provjeriti vod
Vrijednost svjetlosti ne odgovara stvarnoj vrijednosti.	■ blještanje, zasjenjivanje ili reflektirajući predmeti u prostoriji	■ provesti kalibraciju sustava DALI Application Controller ■ ukloniti izvore smetnje (npr. svjetiljka koja blješti)

EE

1. Käesoleva dokumendi kohta

- Palun lugege hoolikalt läbi ja hoidke alles!
- Autoriõigusega kaitstud. Järeletrükk, ka väljavõtteliselt, ainult meie nõusolekul.
- Õigus muudatusteks tehnilise täiustamise eesmärgil reserveeritud.

Sümbolite selgitus



Hoiatus ohtude eest!



Viide tekstikohtadele dokumendis.

2. Üldised ohutusjuhised



Katkestage enne igasuguste tööde teostamist sensoril pingetoide! (joon. 2.1)

- Monteerimisel peab külgeühendatav elektrijuhe olema pingevaba. Seepärast lülitage esmalt elektrivool välja ja kontrollige pingetestriga pingevabadust.
- Sensori installeerimisel on tege- mist tööga võrgupingel. Seda tuleb teostada seetõttu asjatundikult vastavalt riigisisesetele eeskirjadele. (nt: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. Valgussensor DUAL

Nõuetekohane kasutus

- Siseruumidesse paigaldamiseks mõeldud valgussensor

See valgussensor mõõdab ümbritsevat valgust kahe erineva läätsega, suunatud ja hajusaga (**joon. 6.1**, **joon. 6.2**).

DALI-siini kaudu ühendatakse sensor juhtseadmega. Sensor kasutab kommunikatsiooniks ja toitevarustuseks DALI-juhet.

Seadme kirjeldus

Pindpaigalduse tarnekomplekt (**joon. 3.1**)
Süvispaigaldatav tarnekomplekt (**joon. 3.2**)

Seadme ülevaade (joon. 3.3)

- A** Ühendusmoduli toitejuhe pindpaigalduseks
- B** Koormusmoduli toitejuhe süvispaigalduseks
- C** Sensorimoodul
- D** Disainsimid kas ümmargused või kandilised

Toote mõõdud (**joon. 3.4**)

4. Montaaž

- Kontrollige kõiki koostedetaili kahjustuste suhtes.
- Ärge võtke toodet kahjustuste korral käiku.
- Ärge paigutage seda akendele või peegeldavatele pindadele liiga lähedale.
- Pidage silmas, et sensori all ei oleks kõrgemaid esemeid, nagu näiteks kaubaaluseid või mööblit.

Montaažisammud

- Lülitage voolutoide välja (**joon. 2.1**)
- Süvispaigaldus seinale (**joon. 4.1**)
- Pindpaigaldus seinale (**joon. 4.2**)
- Süvispaigaldus seinale (**joon. 4.3**)
- Pindpaigaldus seinale (**joon. 4.4**)
- Võrguühendus süvispaigalduseks (**joon. 4.5**)

- Võrguühendus pindpaigalduseks (joon. 4.6)
- Lülitage voolutoide sisse

5. Paigaldamine / automaatrežiim

Sensori juhtmeühenduste loomine: VDE 0100 520 lõigu 6 kohaselt tohib sensori ja DALI rakenduse kontrolleri vahel kasutada mitmesoonelist juhet, mis sisaldab nii võrgupingejuhtmeid kui ka toitejuhtmeid (nt NYM 5 × 1,5). Maksimaalne juhtme pikkus juhtseadme ja sensori vahel ei või olla pikem kui 300 m (1,5 mm² puhul). Pärast paigaldamist ja sisselülitamist vilgub sensor 6 sekundit.

6. Talitus

Kasutusevõtmeline toimub kehtiva DALI 2 normi kohaselt. Kõik DALI normidest IEC 62386 osade 101, 103 ja 304 pärinevad funktsioonid ja käsud on saadaval.

DALI rakenduse kontrolleriiga saab saata päringu sensori tuvastatud heledusväärtuste kohta. Lisaks saab aktiveerida automaatse edastamise teatud heledusmuudatuste korral või heledusväärtuse ajal tugineva tsüklilise saatmise.

Suunamiskäitumine (joon. 6.1 ja joon. 6.2)

Detailse teabe leiata veebilehel olevast liidese kirjeldusest: DALI-2.steinel.de

LED-funktsioon: Punane LED

Käivitamine: LED vilgub 1 kord sekundis. Tavakäitus: LED ei põle. DALI identifitseerimine: LED vilgub 1 kord sekundis.

7. Hooldus/korrashoid

Toode on hooldusvaba. Sensorit võib määrumise korral puhastada niiske lapiga (ilma puhastusvahendita).

8. Utiliseerimine

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.



Ärge visake elektriseadmeid olmejäätmete hulka!

Ainult ELI riikidele

Vastavalt vanu elektri- ja elektroonika-seadmeid puudutavale kehtivale Euroopa määrusele ja selle rakendamisele rahvusvahelises õiguses tuleb kasutuskõlbmatud elektriseadmed koguda eraldi ning suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

9. Tootja garantii

Ostjana omate müüja suhte samuti seadusega sätestatud puuduste kõrvaldamise õigusi või vastavalt pretensiooniõigusi. Kui Teie asukohariigis on need õigused olemas, siis meie garantiideklaratsioon neid ei kärbi ega piira. Me anname Teie STEINELi Professional sensortootele laitmatute omaduste ja nõuetekohase talitluse kohta 5-aastase garantii. Me garanteerime, et kõnealune toode on vaba materjali-, valmistamis- ja konstruktsioonivigadest. Me garanteerime kõigi elektrooniliste koostedetailide ja kaablite talitluskõlblikkuse ning et kasutatud valmistamismaterjalid ja nende pealispind on puudustevabad.

Kaebuste esitamine


Kui soovite tootega seondult reklaamatsiooni esitada, siis palun saatke see komplektsena ja tasutaud tarnega koos originaal-ostutšekiga, mis peab sisaldama ostukuupäeva andmeid ning toote nimetust, meie edasimüüjale või otse meile, **Fortronic AS, Tööstuse tee 10, 61715, Tõrvandi**. Me soovime Teil ostutšekki seetõttu kuni garantiiaja möödumiseni hoolikalt alal hoida. STEINEL ei vastuta tagasisaatmise raames esinevate transpordikulude ja -riskide eest.

Informatsiooni garantiijuhtumi kehtestamiseks saate meie kodulehelt **www.fortronic.ee** või **www.steinel-professional.de/garantie**

Garantiijuhtumi esinemise või mõne toote kohta küsimuste tekkimise korral võite meile esmaspäevast reedeni 9.00–17.00 vahemikus teeninduse numbril **+372 7 475 208** helistada.

5 AASTAT
TOOTJA
GARANTIID

10. Tehnilised andmed

Mõõtmed (P × L × K)	Pindpaigaldatav: 95 × 95 × 65 mm Süvispaigaldatav: 94 × 94 × 54 mm
Võimsustarve	6 mA / 3-DALI osaline, 12–22,5 V  , no SELV
DALI-liides	DALI-toitejuhe (mitme ülemjaama vahelise tiražeerimise võimekuse ja DALI rakenduse kontrolleriiga), DALI käivitusaeg < 1 s
Valgustugevuse mõõtmine	suunatud/hajutatud, 2–1000 luksi
Sensorika	2 fotodiodi
Kaitseliik	Pindpaigaldatav: IP 54 Süvispaigaldatav: IP 20
Temperatuurivahemik	-20 °C kuni 50 °C

11. Käitusrikked

Rike	Põhjus	Abi
Heledusväärtust ei edastata	<ul style="list-style-type: none"> ■ Juhe katkenud ■ DALI toitevarustus on defektne 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrolliige juhett
Heledusväärtust ei kattu tegeliku väärtusega	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pimestamine, varjamine või peegeldavad esemed ruumis 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kalibreerige DALI rakenduse kontrolleri ■ Kõrvaldage tõrkeallikas (nt pimestav valgusti)

1. Apie šį dokumentą

- Prašom įdėmiai perskaityti ir išsaugoti!
- Autorių teisės saugomos. Perspausdinti, taip pat ir atskiras ištraukas, leidžiama tik gavus mūsų sutikimą.
- Pasiliekiama teisė daryti pakeitimus techninio tobulinimo tikslais.

Simbolių paaiškinimas



Ispėjimas apie pavojus!



Nuoroda į atskiras dokumento teksto dalis.

2. Bendrieji saugos nurodymai



Prieš atlikdami kokius nors darbus su sensoriumi atjunkite įtampą! (2.1 pav.)

- Montuojant prijungiamajame elektros laide neturi būti įtampos. Todėl visu pirma atjunkite elektros srovę ir įtampos indikatoriumi patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Įrengiant jutiklį dirbama su tinklo įtampa. Todėl jį reikia prijungti tinkamai, vadovaujantis šalyje galiojančiomis instaliacijos normomis ir jungimo taisyklėmis (pvz.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

3. Šviesos sensorius DUAL

Naudojimas pagal paskirtį

- Šviesos sensorius skirtas montuoti patalpose

Šis šviesos sensorius matuoja aplinkos apšvietimą dviem skirtingomis linžėmis, tiksliniu ir išsklaidytuju būdu (**pav. 6.1, pav. 6.2**).

Per DALI magistralę sensorius sujungiamas su valdymo prietaisu. Sensorius naudoja DALI liniją komunikacijai ir įtampai tiekti.

Prietaiso aprašymas

Tiekiami įranga virštinkiniam montavimui (**3.1 pav.**)

Tiekiami įranga potinkiniam montavimui (**3.2 pav.**)

Prietaiso apžvalga (3.3 pav.)

- A** Prijungimo modulis virštinkiniam įvadui
- B** Prijungimo modulis potinkiniam įvadui
- C** Sensoriaus modulis
- D** Dailaus dizaino dangtelis, apskritas arba kampuotas

Gaminio matmenys (**3.4 pav.**)

4. Montavimas

- Visas dalis patikrinkite dėl pažeidimų.
- Esant pažeidimams gaminio nenaudokite.
- Neįrengkite per arti langų arba atspindinčių plotų.
- Atsižvelkite į tai, kad po sensoriumi nebūtų aukštų daiktų, pvz., padėklų arba baldų.

Montavimo eiga

- Išjunkite elektros energijos tiekimą (**2.1 pav.**)
- Potinkinio įvado montavimas ant sienos (**4.1 pav.**)
- Virštinkinio įvado montavimas ant sienos (**4.2 pav.**)
- Potinkinio įvado montavimas ant sienos (**4.3 pav.**)

- Virštinkinio įvado montavimas ant sienos (**4.4 pav.**)
- Potinkinis maitinimo laidas (**4.5. pav.**)
- Virštinkinis maitinimo laidas (**4.6 pav.**)
- Elektros energijos tiekimo išjungimas

5. Įrengimas / automatinis veikimas

Sensoriaus sujungimui taikomi šie reikalavimai: pagal VDE 0100 520 6 skirsnį įrengimui tarp jutiklio ir „DALI Application Controller“ turi būti naudojama daugialaidė linija, kurioje yra ir tinklo įtampos laidai, ir valdymo laidai (pvz., NYM 5 × 1,5). Maksimalus laido ilgis tarp valdymo prietaiso ir sensoriaus neturi viršyti 300 m (esant 1,5 mm²). Po įrengimo ir įjungimo sensorius pradeda mirksėti ir mirksi 6 sekundes.

6. Veikimas

Pradedama eksploatuoti laikantis galiojančio DALI-2 standarto. Galima naudoti visomis funkcijomis ir komandomis, nurodytomis DALI standarto IEC 62386 101, 103 ir 304 dalyse.

Sensoriaus perduotos apšvietimo reikšmės gali būti nuskaitytos iš „DALI Application Controller“. Be to, galima suaktyvinti automatinį siuntimą esant tam tikriems apšvietimo pasikeitimams arba nuo laiko priklausantį ciklišką apšvietimo reikšmės siuntimą.

Nukreipimo charakteristika (6.1 ir 6.2 pav.)

Išsamią informaciją rasite internete pateikiamame sąrašyje apraše: DALI-2.steinel.de

Šviesos diodų funkcija: Raudonas LED

Iniciavimas: šviesos diodas (LED) sumirksi 1 kartą × sek.

Įprastas režimas: šviesos diodas nešviečia.

DALI identifiy: šviesos diodas (LED) sumirksi 1 kartą × sek.

7. Techninė priežiūra / kita priežiūra

Gaminiui techninė priežiūra nereikalinga. Užsiteršusį sensorių galima valyti drėgnu skudurėliu (be valiklio).

8. Šalinimas

Elektros prietaisai, priedai ir pakuočių turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.



Neišmeskite elektros prietaisų kartu su būtinėmis atliekomis!

Tik ES šalis

Remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektros prietaisai turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenkiančiu būdu.

9. Gamintojo garantija

Kaip pirkėjas, prirėikus, turite jums įstatymų suteiktas teises, reiškiamas pardavėjui. Jeigu šios teisės egzistuoja jūsų šalyje, mūsų garantija jų negali sumažinti arba apriboti. Suteikiame jums 5 metų garantiją užtikrindami puikias savybes ir sklandų „STEINEL-Professional“ sensorinio gaminio veikimą. Garantuojame,

kad šiame gaminyje nėra medžiagos, gamybos ir konstrukcinių defektų. Garantuojame sklandų visų elektroninių dalių ir kabelių veikimą ir užtikriname, kad visos naudotos medžiagos ir jų paviršiai yra be trūkumų.

Galiojimas

Jeigu norite pareikšti pretenziją dėl gaminio, atsiųskite jį visą, apmokėję gabenimo išlaidas, su originaliu pirkimo dokumentu, kuriame turi būti nurodyta pirkimo data ir pavadinimas, pardavėjui iš kurio pirkote arba STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (Neries krantinė 32, Kaunas) arba tiesiai gamintojui šiuo adresu: **Neries krantinė 32, LT-48463 Kaunas.**


Todėl rekomenduojame pirkimo dokumentą saugoti iki garantinio laiko pabaigos.

STEINEL nedengia gabenimo išlaidų ir neatsako už riziką grąžinant. Informacijos kaip pasinaudoti garantine teise rasite mūsų svetainėje info@kvarcas.lt.

Garantinio įvykio atveju arba jeigu turite klausimų, susijusių su šiuo gaminiu, bet kada galite skambinti STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (**8-37-408030**) arba tiesiogiai gamintojui jo aptarnavimo skyriaus būdinčiaja linija **8-37-408030**.

5 METŲ
GAMINTOJŲ
GARANTIJA

10. Techniniai duomenys

Matmenys (l x P x A)	Virštinis montavimas: 95 x 95 x 65 mm Potinkinis montavimas: 94 x 94 x 54 mm
Suvartojama galia	6 mA / 3-DALI naudotojas, 12–22,5 V  , no SELV
DALI sąjasa	DALI valdymo linija (galima prijungti daug „Master“ įrenginių komunikacijai su „DALI Application Controller“), DALI paleidimo trukmė < 1 s
Šviesos matavimas	Nukreiptas / išsklaidytas, 2–1000 liuksų
Sensorika	2 x fotodiodai
Saugos klasė	Virštinis: IP 54 Potinkinis: IP 20
Temperatūros diapazonas	nuo -20 iki 50 °C

11. Veikimo sutrikimai

Sutrikimas	Priežastis	Ištaisymas
Neperduodama apšvietimo reikšmė	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nutūkio laidas ■ Sutriko DALI įtampos tiekimas 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Patikrinkite laidą
Apšvietimo reikšmė ne-sutampa su faktine reikšme	<ul style="list-style-type: none"> ■ Akinimas, šešėlis arba atspindintys daiktai patalpoje 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Atlikite „DALI Application Controller“ kalibravimą ■ Pašalinkite trikties šaltinį (pvz., akinantį šviestuvą)

LV

1. Par šo dokumentu

- Lūdzu, izlasiet to uzmanīgi un saglabāiet!
- Autortiesības ir aizsargātas. Pārpublicēšana, arī atsevišķu izvilkuumu veidā, tikai ar mūsu atļauju.
- Paturam tiesības veikt izmaiņas, kas saistītas ar tehnikas attīstību.

Simbolu skaidrojums



Brīdinājums par bīstamību!



Norāde uz tekstu dokumentā.

2. Vispārēji drošības norādījumi



Pirms jebkādiem darbiem pie sensora, jāpārtrauc strāvas padeve tam! (2.1. att.)

- Montāžas laikā pievienojamais elektrības vads nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādējādi izvairīties no elektrības un ar sprieguma testerī jāpārbauda, vai sprieguma vairs nav.
- Sensora instalēšana nozīmē darbu ar elektrotīkla spriegumu. Tādējādi jāveic lietpratīgi un saskaņā ar vietējo instalēšanas un pieslēgšanas tehnisko priekšrakstu prasībām. (piem.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. Gaismas sensors DUAL

Pareiza lietošana

- Gaismas sensors montāžai iekšējai

Šis gaismas sensors mēra ar divām atšķirīgām lēcām, orientētu un difūzu, apkārtējās telpas gaismu (**6.1. att., 6.2. att.**).

Ar DALI-Bus sensors tiek pievienots vadības ierīcei. Sensors komunikācijai un strāvas apgādei izmanto DALI līniju.

Ierīces apraksts

Piegādes apjoms virsapmetuma montāžai (**3.1. att.**)

Piegādes apjoms zemapmetuma montāžai (**3.2. att.**)

Ierīces komplektācija (3.3. att.)

- A** Pieslēguma modulis Virsapmetuma pievads
- B** Pieslēguma modulis Zemapmetuma pievads
- C** Sensora modulis
- D** Dizaina uzlika apaļa vai kantaina

Produkta izmēri (**3.4. att.**)

4. Montāža

- Pārbaudiet visas detaļas, vai tās nav bojātas.
- Bojājumu gadījumā nelietojiet produktu.
- Nenovietojiet pārāk tuvu logiem vai spoguļvirsmām.
- Pievērsiet uzmanību, lai zem sensora neatrastos augsti priekšmeti, piemēram, paletes, vai arī mēbeles.

Montāžas soļi

- Atslēdziet elektrības apgādi (**2.1. att.**)
- Zemapmetuma montāža Siena (**4.1. att.**)
- Virsapmetuma montāža Siena (**4.2. att.**)
- Zemapmetuma montāža Siena (**4.3. att.**)

- Virsapmetuma montāža Siena (4.4. att.)
- Zemapmetuma pievads elektrotīklam (4.5. att.)
- Virsapmetuma pievads elektrotīklam (4.6. att.)
- Pieslēdziet elektrības apgādi

5. Instalācija/ Automātiskais režīms

Uz sensoravadojumu attiecas: Saskaņā ar VDE 0100 520 6. rindkopu savienojumam starp sensoru un DALI Application Controller drīkst izmantot vairāku dzīslu kabeli, kas satur gan tīkla sprieguma vadus, un vadības vadus (piem., NYM 5 × 1,5). Maksimālais līnijas garums starp vadības ierīci un sensoru nedrīkst pārsniegt 300 m (pie 1,5 mm²). Pēc instalācijas un ieslēgšanas, sensors sāk mirgot uz 6 sekundēm.

6. Funkcijas

Lietošana noris atbilstoši spēkā esošajam DLI 2 standartam. Pieejamas ir visas DALI standarta IEC 62386 101. daļas, 103. daļas un 304. daļas funkcijas un pavēles.

Sensora konstatētās gaišuma vērtības var nolasīt DALI Application Controller. Papildu pie noteiktām gaišuma izmaiņām var aktivēt automātisku sūtīšanu vai uz laiku bāzētu ciklisku gaišuma vērtības sūtīšanu.

Peilēšanas iezīmes (6.1. att. un 6.2. att.)

Detalizētu informāciju Jūs atradīsiet saskarnes aprakstā internetā:
DALI-2.steinel.de

LED funkcijas: Sarkana LED

Inicializācija: LED mirgo 1 × sekundē.
Normālais režīms: LED neiedegas.
DALI identifi: LED mirgo 1 × sekundē.

7. Apkope/Kopšana

Izstrādājumam apkope nav nepieciešama.

Ja sensors ir netīrs, noslaukiet to ar mitru drānu (bez tīrīšanas līdzekļiem).

8. Utilizācija

Elektroierīces, piederumi un iepakojumi jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.



Nemetiet elektroierīces parastajos atkritumos!

Tikai ES valstīm

Atbilstoši Eiropas vadlīnijām par vecām elektroierīcēm un elektroniskām ierīcēm, un to lietojumam nacionālās tiesībās, nefunkcionējošas elektroierīces jāsavāc atsevišķi un tās jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

9. Ražotāja garantija

Kā pircējam Jums attiecībā pret pārdevēju ir spēkā likumā paredzētās garantijas tiesības. Mūsu garantijas saistības nesamazina un neierobežo šīs tiesības, ciktāl tādas pastāv Jūsu valstī. Mēs piešķiram 5 gadu garantiju nevainojamām Jūsu STEINEL profesionālā sensorikas produkta īpašībām un darbībai. Mēs garantējam, ka šim produktam nav materiāla, ražošanas un konstrukcijas defektu. Mēs garantējam visu elektronisko būvdāļu un kabeļu ekspluatācijas drošumu, kā arī

visu izmantoto materiālu un to virsmu nevainojamību.

Sūdzību iesniegšana

Ja vēlaties reklamēt Jūsu iegādāto produktu, lūdzs, nosūtiet to pilnā komplektācijā, apmaksājot pasta izdevumus, pievienojot oriģinālo čeku, kā arī norādot pirkuma datumu un produkta apzīmējumu, Jūsu pārdevējam vai tieši mums: **Ambergs SIA, Brīvības gatve 195-16, LV-1039 Rīga**. Tādēļ mēs iesakām rūpīgi saglabāt pirkuma čeku līdz garantijas laika beigām. STEINEL nenes atbildību par transporta bojājumiem un atpakaļ sūtīšanas riskiem.

Informāciju par garantijas pieteikumu Jūs atradīsiet mūsu mājas lapā www.steinel-professional.de/garantie

Ja Jums ir garantijas gadījums vai Jums ir jautājumi par Jūsu iegādāto produktu, Jūs jebkurā laikā varat vērsties servisa dienestā: **00371 29460997**.

5 GADU
RAŽOTĀJA
GARANTĪJA

10. Tehniskie dati

Izmēri (A × P × Dz)	Virsapmetuma: 95 × 95 × 65 mm Zemapmetuma: 94 × 94 × 54 mm
Jaudas patēriņš	6 mA / 3 DALI daļbnieki, 12-22,5 V no SELV
DALI saskarne	DALI vadības līnija (multi master spējīgai komunikācijai ar DALI Application Controller), DALI sākuma laiks < 1 s
Gaismas mērīšana	orientēts/difūzs, 2-1000 luksī
Sensorika	2 × fotodiode
Aizsardzības veids	Virsapmetuma: IP 54 Zemapmetuma: IP 20
Temperatūras amplitūda	- 20 °C līdz + 50 °C

11. Darbības traucējumi

Traucējumi	Cēlonis	Risinājums
Netiek nodota gaišuma vērtība.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bojāts kabelis ■ Bojāta DALI elektrības apgāde 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pārbaudiet kabeli
Gaišuma vērtība neatbilst reālajai vērtībai	<ul style="list-style-type: none"> ■ Telpā atrodas žilbinoši, aizēnojoši vai atstarojoši priekšmeti 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Veiciet DALI Application Controller kalibrēšanu ■ Novērsiet raucējumu avotu (piem., žilbinošu gaismekli)

1. Об этом документе

- Просим тщательно прочесть и сохранить!
- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.

Разъяснение символов



Предупреждение об опасностях!



Указание на текст в документе.

2. Общие указания по технике безопасности



Перед началом любых работ, проводимых на сенсоре, следует отключить напряжение! (рис. 2.1)

- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому в первую очередь следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Работы по установке сенсора относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому при монтаже светильников следует соблюдать указания и условия, приведенные в инструкции по подключению. (напр.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. Сенсор света DUAL

Применение по назначению

- Сенсор света для монтажа во внутренних помещениях

Этот сенсор света измеряет двумя различными линзами - направленной и диффузной - освещенность окружающей среды (**рис. 6.1, рис. 6.2**).

С помощью шины DALI сенсор подключается к прибору управления. Сенсор использует кабель DALI для коммуникации и для подачи питания.

Описание прибора

Объем поставки для монтажа открытой проводкой (**рис. 3.1**)

Объем поставки для монтажа скрытой проводкой (**рис. 3.2**)

Обзор приборов (рис. 3.3)

- A** Модуль подключения для подвода кабеля открытой проводкой
- B** Модуль подключения для подвода кабеля скрытой проводкой
- C** Сенсорный модуль
- D** Декоративная панель круглая или многогранная

Размеры изделия (**рис. 3.4**)

4. Монтаж

- Проверить все конструктивные детали на предмет повреждения.
- При повреждениях не включать продукт.
- Не позиционировать слишком близко к окнам или отражающим поверхностям.
- Следить за тем, чтобы под сенсором не стояли высокие предметы, такие как поддоны или мебель.

Порядок монтажа

- Отключить электропитание (**рис. 2.1**)
- Монтаж скрытой проводкой на стену (**рис.4.1**)
- Монтаж открытой проводкой на стену (**рис. 4.2**)
- Монтаж скрытой проводкой на стену (**рис.4.3**)
- Монтаж открытой проводкой на стену (**рис. 4.4**)
- Сетевое подключение скрытой проводкой (**рис. 4.5**)
- Сетевое подключение открытой проводкой (**рис. 4.6**)
- Подключение электропитания

5. Монтаж / автоматический режим

Для проводки датчика присутствия действует правило: согласно VDE 0100 520 разд. 6 для проводки между сенсором и контроллером приложения DALI разрешается использовать многопроводную линию, которая включает в себя как провода сетевого напряжения, так и управляющие провода (например, NYM 5 x 1,5). Максимальная длина кабеля между прибором управления и датчиком не должна превышать 300 м (при 1,5 мм²). После установки и включения сенсор начинает во время инициализации мигать в течение 6 секунд.

6. Эксплуатация

Ввод в эксплуатацию осуществляется согласно действующему стандарту DALI-2. Доступны все функции и команды из стандарта DALI IEC 62386 часть 101, часть 103 и часть 304.

Определенные сенсором значения освещенности может запросить контроллер приложения DALI. Дополнительно можно активировать автоматическую отправку при определенном изменении яркости или циклическую отправку значения яркости по графику.

Характеристика направленности (рис. 6.1 и рис. 6.2)

Более подробную информацию Вы найдете в описании интерфейса в Интернете на сайта: DALI-2.steinel.de

Функция СИД: Красный СИД

Инициализация: СИД мигает 1 x с. Стандартный режим: СИД остается выключенным. DALI identify: СИД мигает 1 x с.

7. Техническое обслуживание/уход

Продукт не требует технического обслуживания. Загрязнения на сенсоре можно удалять влажным сухим (не используя моющие средства).

8. Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

Только для стран ЕС:

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудова-

нию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

9. Гарантия производителя

Вы, как покупатель, имеете предусмотренные законом права в отношении продавца. Если такие права существуют в вашей стране, то наша гарантия не сокращает и не ограничивает их. Мы предоставляем Вам 5-летнюю гарантию на безупречные характеристики и надлежащую работу вашего сенсорного изделия STEINEL Professional. Мы гарантируем, что это изделие не имеет дефектов материала, конструкции и производственного брака. Мы гарантируем работоспособность всех электронных конструктивных элементов и кабелей, а также отсутствие дефектов во всех использованных материалах и на их поверхности.

Предъявление требований


Если Вы хотите заявить рекламацию по вашему изделию, отправьте изделие в собранном и упакованном виде вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией с датой продажи и указанием наименования изделия вашему дилеру или непосредственно нам по адресу: **REAL.Electro, 109029, Москва, ул. Средняя Калитниковская, д. 26/27**. Поэтому мы рекомендуем вам сохранить кассовый чек или квитанцию о продаже до истечения гарантийного срока. Компания STEINEL не несет риски и расходы на транспортировку в рамках возврата изделия.

Информацию о том, как заявить о гарантийном случае, вы найдете на нашей домашней странице www.steinel-russland.ru

Если у вас наступил гарантийный случай или имеются вопросы по вашему изделию, вы можете в любое время позвонить в Службу технической поддержки по телефону **+7(495) 230 31 32**.

5 Л Е Т
ГАРАНТИИ
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

10. Технические данные

Габаритные размеры (В × Ш × Г)	Открытая проводка: 95 × 95 × 65 мм Скрытая проводка: 94 × 94 × 54 мм
Потребляемая мощность	6 мА / 3 участника DALI, 12-22,5 В  , по SELV
Интерфейс DALI	Управляющий кабель DALI (подходит в качестве мультимастера для коммуникации с контроллером приложения DALI), Время разгона DALI < 1 с
Измерение освещенности	направлено/диффузно, 2-1000 лк
Сенсорная техника	2 × светодиода
Вид защиты	Открытая проводка: IP 54 Скрытая проводка: IP 20
Температурный диапазон	-20° C - + 50° C

11. неполадки при эксплуатации

Нарушение	Причина	Устранение
Значение освещенности не передается	■ Обрыв кабеля ■ Электропитание DALI неисправно	■ Проверить кабель
Значение освещенности не совпадает с фактическим значением	■ Ослепление, затенение или отражающие предметы в помещении	■ Выполнить калибровку контроллера приложения DALI ■ Устранить источник помех (например, слепящий светильник)

1. За този документ

- Моля прочетете го внимателно и го пазете!
- Всички права запазени. Препечатване, дори откъслечно, само с наше разрешение.
- Запазваме си правото за промени, които служат на техническото развитие.

Обяснение на символите



Предупреждение за опасности!



Препратка към части от текста в документа.

2. Общи указания за безопасност



Преди каквито и да е работи по сензора, прекъснете електрическото захранване! (рис 2.1)

- При монтаж електрическата система трябва да е без напрежение. Първо спрете електрическия ток, след което проверете системата с уред за проверка на напрежението.
- Монтажът на сензора изисква работа с електричество. Затова трябва да се извърши професионално, според съответните държавни предписания и изисквания. (напр.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. Светлинен сензор DUAL

Употреба по предназначение

- Светлинен сензор за монтаж във вътрешни помещения

Този светлинен сензор измерва околната осветеност с две различни леци, насочено и разсеяно (**рис. 6.1, рис. 6.2**).

Сензорът се свързва към управляващия модул посредством DALI-шина. Сензорът използва DALI-връзката за комуникация и за захранване с напрежение.

Описание на уреда

Окомплектовка монтаж върху мазилка

(**рис. 3.1**)

Окомплектовка монтаж под мазилка

(**рис. 3.2**)

Преглед на уреда (рис. 3.3)

- A** Свързващ модул, монтаж открити кабели
- B** Свързващ модул, монтаж скрити кабели
- C** Сензор
- D** Дизайнерска бленда кръгла или квадратна

Размери на продукта (**рис. 3.4**)

4. Монтаж

- Всички части да се проверят за щети.
- При повреди продуктът да не се пуска в експлоатация.
- Да не се позиционира твърде близо до прозорци или огледални повърхности.

- Уверете се, че под сензора не се намират високи предмети като мебели или палети.

Последователност за монтаж

- Да се изключи електрозахранването (**рис. 2.1**)
- Скрит монтаж стена (**рис. 4.1**)
- Открит монтаж стена (**рис. 4.2**)
- Скрит монтаж стена (**рис. 4.3**)
- Открит монтаж стена (**рис. 4.4**)
- Свързване към мрежата със скрити кабели (**рис. 4.5**)
- Свързване към мрежата с открити кабели (**рис. 4.6**)
- Да се включи електрозахранването

5. Инсталация / автоматичен режим

За кабелите на сензора е в сила: според VDE 0100 520 раздел 6 кабелът между сензора и DALI Application Controller може да бъде с много проводници, както за ел. захранване, така и за управление (напр. NYM 5 × 1,5). Максималната дължина на връзката между управляващия блок и сензора не може да надвишава 300 м (при 1,5 мм²). След монтаж и включване сензорът започва да мига за 6 секунди.

6. Функция

Пускането в експлоатация се извършва според валидната норма DALI-2. На разположение са всички функции и команди от нормата DALI IEC 62386 част 101, част 103 и част 304.

Засечените от сензора стойности на осветеност могат да бъдат извлечени от DALI Application Controller. Допълнително може да бъде активирано автоматично изпращане при определена промяна на осветеността или основно, ако се на време циклично изпращане на стойността на осветеност.

Насочваща характеристика (рис. 6.1 и рис. 6.2)

Подробна информация ще намерите в описанието на интерфейсите в Интернет на адрес: DALI-2.steinel.de

LED-функция: Червен LED

Инициализиране: LED мига 1 × в секунда.

Нормален режим: LED не свети.

DALI identify: LED мига 1 × в секунда.

7. Поддръжка/грижа

Продуктът не се нуждае от поддръжка. При замърсяване, сензорът може да бъде почистен с влажна кърпа (без почистващ препарат).

8. Отстраняване

Електроуреди, принадлежности и опаковки трябва да бъдат рециклирани, с цел опазване на околната среда.



Не изхвърляйте електроуреди с общите домашни отпадъци!

Само за страни от ЕС

Според действащата Директива на ЕС за стари електронни и електроуреди

и транспонирането ѝ в национално право, електроуреди, които повече не могат да бъдат употребявани, трябва да бъдат разделно събирани и рециклирани, с цел опазване на околната среда.

9. Гаранция от производителя

В ролята ви на купувач разполагате със законови права спрямо продавача. Ако тези права съществуват във вашата страна, тази гаранционна декларация не ги ограничава, нито ги съкращава. Ние ви даваме 5 години гаранция за перфектна изработка и правилно функциониране на вашия продукт STEINEL-Professional - от серията Сензорна техника. Ние гарантираме, че този продукт няма материални, производствени и конструктивни недостатъци. Ние гарантираме функционалността на всички електронни елементи и кабели, както и липсата на дефекти в използваните материали и техните повърхности.

Гаранционен иск

Ако искате да направите рекламация на вашия продукт, моля да го изпратите напълно окомплектован и за наша сметка, заедно с оригиналната касова бележка или фактура, които трябва да съдържат датата на покупката и обозначението на продукта, на вашия търговец или директно на нас, **ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД, Бул. Климент Охридски № 68, 1756 София, България**. Затова ви препоръчваме грижливо да пазите касовата бележка или фактурата до изтичане на гаранционния срок. За щети настъпили по време на транспорта на продукта STEINEL не поема отговорност.

Информация за представяне на гаранционен иск ще получите на нашата интернет страница www.tashev-galving.com

Ако имате гаранционен случай или въпрос по вашия продукт, можете да ни се обадите по всяко време на нашия сервизен телефон **+359 (2)700 45 454**.

5 ГОДИНИ
ГАРАНЦИЯ
от производител

10. Технически данни

Размери (В × Ш × Д)	Върху мазилка: 95 × 95 × 65 мм Под мазилка: 94 × 94 × 54 мм
Консумирана мощност	6 mA / 3-DALI потребители, 12-22,5 V  , по SELV
DALI-интерфейс	DALI-управляваща връзка (позволява няколко основни сензора за комуникация с DALI Application Controller), DALI време за стартиране < 1 с
Измерване на светлината	насочено/разсеяно, 2-1000 лукса
Сензор	2 × фотодиод
Вид защита	Върху мазилка: IP 54 Под мазилка: IP 20
Температурен диапазон	-20° C до + 50° C

11. Проблеми при експлоатация

Проблем	Причина	Решение
Стойността на осветеност не се предава	<ul style="list-style-type: none"> ■ Прекъснат кабел ■ DALI-захранване дефектно 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Да се провери кабела
Стойността на осветеност не съвпада с действителната стойност	<ul style="list-style-type: none"> ■ Заслепяване, засенчване или отразяващи предмети в помещението 	<ul style="list-style-type: none"> ■ DALI Application Controller да се калибрира ■ Източникът на смущение да се отстрани (напр. заслепяваща лампа)

1. 关于本文件

- 仔细阅读并妥善保管！
- 版权所有。未经我方批准禁止翻印或摘录。
- 保留技术更改的权利。

符号说明



危险警示！



文件中文本位置的提示说明。

2. 一般安全性提示



在传感器上进行任何工作前均须断开电源！（图 2.1）

- 安装时必须确保连接的电线无应力。因此，首先切断电源，然后使用试电笔检查是否存在电压。
- 安装感应器时须考虑工作电压，因此必须根据国内通用的安装规定和连接条件执行专业工作。（例如：DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000）

3. DUAL光传感器

按规定使用

- 用于室内安装的光传感器

该光传感器使用两个不同的镜头对环境亮度进行聚焦和分散测量。（图 6.1，图 6.2）。

传感器通过DALI总线连接到控制单元。传感器使用DALI线路进行通讯并供电。

设备描述

明装供货范围（图 3.1）

暗装供货范围（图 3.2）

设备概况（图 3.3）

- A 明装电缆连接模块
- B 暗装电缆连接模块
- C 传感器模块
- D 设计挡板（圆形或角形）

产品尺寸（图 3.4）

4. 安装

- 检查所有部件是否损坏。
- 损坏时禁止使用产品。
- 不要太靠近窗户或反射表面。
- 确保传感器下方没有托盘或家具等更高的物体

安装步骤

- 切断供电（图 2.1）
- 壁板暗装（图 4.1）
- 壁板明装（图 4.2）
- 壁板暗装（图 4.3）
- 明装电源连接（图 4.4）
- 暗装电源连接（图 4.5）
- 明装电源连接（图 4.6）
- 连接电源

5. 安装 / 自动模式

适用于传感器的布线：根据 VDE 0100 520 第 6 小节的规定，传感器和DALI应用控制器之间的接线可使用复线，其中既包含电源线也包含控制线

（例如 NYM 5 × 1.5）。控制单元与传感器之间允许的最大导线长度不得超过 300 m (1.5 mm²)。安装并接通电源后，传感器开始闪烁6秒钟。

6. 功能

调试按照通用的DALI 2标准进行。DALI 标准IEC 62386第101部分、第103部分和第304部分的所有功能和命令均可用。由传感器确定的亮度值可以在DALI应用控制器查询。此外，可以在特定亮度变化时激活自动发射，或者激活亮度值基于时间的循环发射。

方向性（图 6.1 和 6.2）

有关详细信息，请访问官网上的界面说明：DALI-2.steinel.de

LED-功能: 红色 LED

初始化：LED每秒闪烁1次。

常规模式：LED灯熄灭。

DALI识别：LED每秒闪烁1次。

7. 保养和维护

产品免维护。

传感器脏污时，可使用一块湿布（不含清洁剂）进行清洁。

8. 废弃物处理

电子设备、附件和包装应根据环保要求寻求再次利用。



不得将电子设备投入生活垃圾！

仅针对欧盟国家

根据适用的关于废旧电子设备和电子元件欧盟指令及其在国家法律中的实施规则，必须将无法再使用的电子设备分开收集在一起并根据环保要求寻求再次利用。

9. 制造商担保

作为购买方相对销售商具有法定的免费替换权和保修权。如果您所在国家具有相关法律规定，该权利不受我们质保声明而缩短或任何限制。我们为施特朗专业传感器产品的完好性能和正常功能提供5年质保。我们保证此产品不含材料、生产和结构方面的缺陷。我们保证所有电子部件和电缆的功能可靠性以及所使用的材料及其表面无任何缺陷。

质保索赔

如需提出产品索赔，则请您将完整的原始购买凭证（必须包含购买日期和产品名称的说明）自费邮寄给您的经销商或直接邮寄给我们：Rm. 25A Huadu Mansion, No. 828-838 Zhangyang Road, 200122 Shanghai, PR China. 为此，建议您妥善保存购买凭证，直至质保期到期。施特朗对寄回过程中的运输费用和风险不承担任何责任。

质保索赔的相关信息请参见我们网站的主页 www.steinel.cn

如果您对质保或产品有任何疑问，敬请垂询：服务热线 +86 21 5820 4486。

5年
厂商质保

10. 技术参数

尺寸 (高 × 宽 × 深)	明装 : 95 × 95 × 65 mm 暗装 : 94 × 94 × 54 mm
功率消耗	6 mA / 3 DALI-用户, 12-22,5 V  , 无 SELV
DALI-接口	DALI-控制电缆 (可与DALI应用控制器进行通信的多主设备), DALI-启动-时间 < 1 s
灯光测试	聚焦/分散, 2-1000 Lux
传感器	2 × 发光二极管
保护形式	明装 : IP 54 暗装 : IP 20
温度范围	-20° C 至 +50° C

11. 运行故障

故障	原因	补救办法
不读取亮度值	■ 线路中断 ■ DALI-电源损坏	■ 检查线路
亮度值与实际值不匹配	■ 室内有眩光, 阴影或反光物体	■ 校准DALI应用控制器 ■ 消除干扰源 (例如炫目的光源)